

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Баламирзоев Наринг Лиманович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 07.07.2025 14:49:02  
Уникальный программный ключ:  
5cf0d6f89e80f49a334f6a4ba58e91f3326b9926

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФГБОУ ВО «ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ**  
**УНИВЕРСИТЕТ»**

**КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**



**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

*«Английский язык (разговорная речь)»  
учебное пособие  
для подготовки магистров*

**Махачкала - 2015**

**УДК 811.111 (075.8)**  
**ББК 81.2 Англ.**

Мамедова Г.Б. Учебное пособие для подготовки магистров.– Махачкала: ДГТУ, 2015. – 85с.

Настоящее издание - практическое пособие по развитию навыков разговорной речи, усвоению лексического материала для подготовки магистров. Ставит своей задачей оказание практической помощи в усвоении разговорных навыков, восприятия речи и расширению словарного запаса на английском языке. Учебное пособие состоит из наиболее употребительных выражений, речевых образцов и большим количеством диалогов для закрепления данного материала.

В конце пособия дается перечень словосочетаний и фразеологизмов. Пособием можно пользоваться как на занятиях английским языком в группе, так и при самостоятельном изучении.

**Рецензенты:**

Исмаилова А.М., к.ф.н., доцент кафедры ИЯ ТС ДГТУ

Магамдаров Р.Ш., к.ф.н., доцент, заведующий кафедрой АФ ДГПУ

Печатается по решению Ученого совета Дагестанского государственного технического университета от \_\_\_\_\_

## *Предисловие*

Настоящее учебное пособие предназначено для подготовки магистров по предмету «Английский язык (разговорная речь)».

Пособие содержит десятки тематических разделов, объединенных в целях систематизации в главы, соответствующие основным бытовым ситуациям ("В путешествии", "Размещение, проживание", "Покупки" и т. д.). Каждый раздел включает в себя слова и фразы, относящиеся к рассматриваемой тематике, что позволяет составлять выражения применительно к конкретным ситуациям. Многие разделы снабжены комментариями страноведческого и рекомендательного характера.

Данное пособие может быть использовано широким кругом читателей, которые хотят совершенствовать свои навыки.

## CONTENT

<b>Unit 1</b> .....	<b>5</b>
<b>Unit 2</b> .....	<b>8</b>
<b>Unit 3</b> .....	<b>13</b>
<b>Unit 4</b> .....	<b>16</b>
<b>Unit 5</b> .....	<b>20</b>
<b>Unit 6</b> .....	<b>25</b>
<b>Unit 7</b> .....	<b>38</b>
<b>Unit 8</b> .....	<b>43</b>
<b>Unit 9</b> .....	<b>54</b>
<b>Unit 10</b> .....	<b>60</b>
<b>Unit 11</b> .....	<b>64</b>
<b>Unit 12</b> .....	<b>69</b>
<b>Unit 13</b> .....	<b>77</b>
<b>Unit 14</b> .....	<b>81</b>
<b>Unit 15</b> .....	<b>87</b>
<b>Apendix 1</b> .....	<b>92</b>
<b>Apendix 2</b> .....	<b>95</b>

## Unit 1

### *The most common addresses*

Да	Yes
Нет	No
Пожалуйста (просьба)	Please
Пожалуйста (ответ на «спасибо»)	That's o.k./That's alright/ You're welcome/Don't mention it.
Извините? (Если что-то не поняли)	Pardon?
Спасибо	Thank you/Thanks
Извините! (чтобы привлечь внимание)	Excuse me!

Обычно, если в ответ на какое-либо предложение вы отвечаете просто «yes» или «no», это считается невежливым. Принято добавлять «please», если вы принимаете предложение, или «thank you», если отказываетесь.

### *If you don't understand the interlocutor*

Вы говорите ...? по-немецки по-английски по-французски по-испански	Do you speak...? German English French Spanish
Кто-нибудь говорит по-русски/по-немецки?	Does somebody here speak Russian/German?
К сожалению, я не говорю по-немецки	Sorry, I don't speak German
Извините, не понимаю	Sorry, I don't understand
Мне нужен переводчик	I need an interpreter
Пожалуйста, помедленнее	A bit slower, please
Не могли бы вы повторить?	Could you repeat that, please?
Не могли бы вы написать это?	Could you write this down for me, please
Как это будет по-английски?	How do you say it in English?
Что это значит?	What does that mean?
Как произносится это слово?	How do you pronounce this word?

### **MEETING AND FAREWELL**

При встрече в Англии за руку здороваются не так часто, как у нас. Обычно это происходит при первом знакомстве, на приемах и при окончании торговых переговоров.

### *Greetings*

Здравствуйте	How do you do! (Это довольно официальная форма приветствия)/ Hello!
--------------	---

Доброе утро!	Good morning!
Добрый день!	Good afternoon!
Добрый вечер!	Good evening!
Привет!	Hi! (весьма неформальное приветствие)
Как поживаете?	How are you?
Как дела?	How are things?
Спасибо, хорошо	Fine, thank you
Неплохо. А как вы?	Not bad. And you?
С приездом!	Welcome!
Добро пожаловать!	You are welcome!
Рад(а) видеть вас	Glad to see you
Господин...	Mister (Mr.)
Госпожа...	Mistress (Mrs.)
Мисс...	Miss...
Дамы и господа!	Ladies and gentlemen!
Дорогие друзья!	Dear friends!

Последнее время при обращении к женщинам все чаще употребляется так называемая нейтральная форма **Ms**, подходящая как замужним, так и не замужним. Это особенно удобно, если вы не знаете «гражданского состояния» собеседницы.

### *Getting acquainted*

Разрешите представиться, моя фамилия....	Let me to introduce myself, I am...
Будьте добры, представьте меня.	Would you kindly introduce me?
Разрешите вас представить?	May I introduce you?
Господин (госпожа)... разрешите представить вам ...	Mr.(Mrs.)..., allow me to introduce you to...
Я очень рад(-а)с вами познакомиться	I'm very glad to meet you.
Извините, я не понял вашу фамилию	I'm sorry, but I didn't quite catch your name.
Пожалуйста, моя визитная карточка	Here's my visiting card
Познакомьтесь с... господином... моей женой моим мужем	I want you to meet.../This is.../ Meet... Mr.... my wife my husband
Вы знакомы?	Have you met?
Рад познакомиться	Pleased/Glad to meet you
Я из... России	I am from ... Russian

Беларуси Украины	Belarus Ukraine
Я впервые (второй раз) в вашей стране	I am in your country for the first (second) time
Я приехал... по делам как турист по приглашению	I am here... on business as a tourist by invitation
Очень приятно	Pleased to meet you

Ответом на фразу *pleased to meet you* будет *pleased to meet you too*. Часто в ответ на *How do you do* говорят ту же фразу.

### ***Farewell***

До свидания!	Good-bye!
До завтра!	See you tomorrow!
До скорой встречи	See you soon/later!
Всего хорошего	All the best!
Спокойной ночи!	Good night!
Счастливого пути!	Pleasant journey!
Надеюсь скоро вас увидеть!	I hope to see you again soon
Пока	So long
Я должен идти	I must be going
Не пропадай	Keep in touch
Я буду скучать без вас	I'll be missing you
Надеюсь, мы еще увидимся	Hope we meet again
Передайте привет... всем домашним жене матери	(Give) my regards... to everybody at home to your wife to your mother

Если речь идет о хороших знакомых, то можно сказать «give my love to...», если же ваши отношения более официальные, то говорите «give my regards to...»

Всего наилучшего!	All the best!
Хороших выходных!	Have a nice weekend!
Хорошо провести время!	Enjoy yourself/yourselves!/ Have fun
Счастливого пути!	Have a good/ safe trip!

### **Dialogues**

#### **1. Scan the dialogue**

What's your name?

Where are you from?

Nice to meet you.

Is this your first time here?  
Where are you staying?

**2. Work in pairs. Read and act out**

Ben: Hi, Ann. This is Tom, my roommate.  
Ann: Hi, Tom. How are you doing?  
Tom: Fine, Ann. And how are you?  
Ann: Not bad, thanks. Nice meeting you.  
Tom: Same here. How do you like it here?  
Ann: I like it on the whole, although there are some things I find rather strange.  
Tom: Don't worry. You'll soon get used to it.

**3. Work in pairs.**

Mr James: Mr Jones, may I introduce Mr Brown to you? He is an old friend of mine.  
Mr Jones: How do you do, Mr Brown. I am very glad to meet you.  
Mr Brown: How do you do, Mr Jones. How do you find our event?  
Mr Jones: I have a good time.

**4. Read and translate.**

Mr Briggs: Good morning, Mr Ward. How are you?  
Mr Ward: Very well, thank you. How are you?  
Mr Briggs: Fine, thanks. I don't think you've met my secretary. (To his secretary)  
This is Mr Ward. This is Miss Cromby.  
Mr Ward: How do you do?  
Miss Cromby: How do you do?

**5. Work in pairs. Read and act out**

Mr Cox: Mr Dawes, I'd like to introduce David Lloyd, a colleague of mine. (To Mr Lloyd) Mr Dawes, from Bristol University.  
Mr Lloyd: How do you do?  
Mr Dawes: How do you do?  
Mr Lloyd: Are you finding the conference interesting?  
Mr Dawes: Yes, there have been some very good papers. I find the discussions very useful, too.

**Unit 2**

***INFORMATION ABOUT MAN***

Как вас зовут?	What's your name?
Сколько вам лет?	How old are you?
Мне... лет(года)	I am... years old
Вы женаты (замужем)?	Are you married?



Я...	I am...
женат	married
холост	single
вдовец(вдова)	a widower(widow)
разведен	divorced
У вас есть...?	Do you have...?
дети	children
братья	brother
сестры	sisters
У меня...	I have...
один ребенок	one child
двое детей	two children
младшая(старшая)сестра	younger(elder)sister
два брата	two brothers
Сколько лет...?	How old is...?
вашему сыну	your son
вашей дочери	your daughter
Ему(ей)...	He(she) is...
восемь лет	eight
двадцать лет	twenty

### ***The personal data***

фамилия	name/surname
имя	first name
адрес	address
улица	street
номер дома	house number
почтовый индекс	postcode
место жительства	place of residence
страна	country
номер телефона	telephone number
гражданство	citizenship
возраст	age
дата рождения	date of birth
место рождения	place of birth
пол	sex
мужчина/женщина	male/female
гражданское состояние	marital status
холост/замужем	single
живущий раздельно	married
в разводе	separated
вдовец/вдова	divorced/ widowed
профессия	occupation
документы	documents

паспорт	passport
удостоверение личности	identity card
номер	...number
выдано	issued on
действительно до	valid until

## Dialogue:

### 1. Scan the dialogue

- Hi! What's your name?
- Olga. What's yours?
- Andrei. Where are you from, Olga?
- I'm from the US. And you?
- I'm from Russia. Nice to meet you, Olga.
- Nice to meet you.

### 2. Work in pairs. Read and act out

- Hi! I'm Pavel. And you are...?
- I'm Nina.
- How are you, Nina?
- Good, thanks.
- Where are you from?
- I'm from Britain. How about you? Where are you from?
- And I'm from Australia. Nice to meet you, Nina.
- Nice to meet you.
- Is this your first time here?
- No, it's my second time.
- Where are you staying here?
- I'm staying at a hotel.

### 3. Read and translate

student: Good morning!

tutor: Good morning young man!

student: May I present myself?

tutor: Yes, of course!

student: My name is Jack Higgins. I am a new student. May I know your name?

tutor: I am glad to meet you Jack! I am Ivan Sokolov, the dean of the university and your tutor. student: I am pleased to meet you, too.

tutor: Where are you from, Jack?

student: I am from London and I am going to study at this university.

tutor: I hope you will like studying here. Our professors and lecturers are eminently qualified.

student: I am very happy to be here and I will do my best to succeed.

tutor: This is very good. If there are any questions, you can rely on me.

student: It is very kind of you.

tutor: I wish you good luck!

student: Thank you!  
tutor: See you later.  
student: Good bye!

**4. Read the jumbled up conversation. Put it in the correct order, act it out**

Jack: Hello!

Jack: That's right, I could never imagine that I my neighbor in a foreign country will have the same roots as I do.

Nick: I am from Wales. What about you?

Jack: My name is Jack.

Nick: Nice to meet you, Jack. I am Nick.

Jack: I am glad to know you. Where are you from Nick?

Jack: And friends! Nick: Good friends!

Jack: I came from England.

Nick: So we are compatriots! (соотечественники)

Jack: We really do.

Nick: Hi!

Nick: Cool!

Nick: I think we will become fine colleagues!

**5. Complete the dialogue with one of the word combination**

How about you?; the end of next week; in this hotel; It's a nice place; first time.

- Hello! I'm Anya. And you are....?
- I'm Kolya. How are you doing, Anya?
- Good, thanks.
- Are you staying .....?
- Yes, I am. Are you staying here too?
- No. Hotels are expensive here. I'm renting an apartment.
- Oh, OK! Are you here by yourself?
- No, I'm here with my family. ....
- I'm here with a friend.
- Is this your ..... in Moscow?
- Actually, yes. This is my first time.
- Do you like it here?
- Yeah! .....
- How long will you be in Moscow?
- Until .....
- OK, it was nice chatting with you. I've got to get going now. Have a good time!
- OK, thanks.

***Professional activity***

Чем вы занимаетесь?	What is your job?
---------------------	-------------------

Я... бизнесмен литератор художник преподаватель студент пенсионер	I am... a businessman a writer an artist a teacher a student a pensioner
Где вы работаете?	Where do you work?
Я работаю ... в фирме (компании) в банке в издательстве в школе	I work... in a company in a bank in a publishing house in a school

### ***Education***

Где вы учитесь?	Where do you study?
Я учусь в ... техникуме университете колледже	I study ... at a technical college at a university in a college
Я изучаю ... точные науки гуманитарные науки архитектуру географию историю искусства медицину иностранные языки экономику право	I study ... science arts architecture geography art history medicine foreign languages economics law

### **Dialogues**

#### **1. Scan the dialogue**

Sasha is going to leave school this year. He meets his father's friend Ivan Alexeyevich. They talk about professions.

Sasha: Good afternoon, Ivan Alexeyevich!

Ivan Alexeyevich: Hello, Sasha! How's your father?

S.: Very well, thank you, Ivan Alexeyevich. And how are you?

I. A.: All right, thanks. You are leaving school this year, aren't you? What are you going to be?

S.: There are so many interesting professions: doctor, teacher, engineer...

I. A.: Many boys want to be cosmonauts...

S.: Yes, there are many fine professions. But I want to work at a factory first. Then I can go to an institute or a university.

I. A.: Well, you must think about it. Goodbye!

S.: Goodbye, Ivan Alexeyevich!

### UNIT 3

#### THE FORMS OF POLITENESS ФОРМУЛЫ ВЕЖЛИВОСТИ

##### Комплименты Compliments

Как мило с вашей стороны!	That's very kind (of you)!
Какой милый дом! приятный впечатляющий хороший симпатичный интересный оригинальный великолепный прекрасный	What a lovely house! pleasant impressive good pretty interesting original great wonderful

##### Request

Вы позволите?	May I?
Я могу вас попросить об услуге?	May I ask you a favour?
Не могли бы вы мне помочь?	Could you help me, please
Могу я попросить о...?	Could I have...
Не могли бы вы нас сфотографировать?	Could you take a photo of us, please
Конечно./ Безусловно	Of course. No problem.

##### Выражение благодарности expression of gratitude (thanks)

Спасибо!	Thank you!/Thanks!Ta!
Большое спасибо!	Thank you very much!
Спасибо за прекрасный подарок	Thank you for a wonderful gift
Пожалуйста (Не стоит благодарности)	You are welcome
Не за что	Don't mention it/ Not at all

##### Apologies

Здесь необходимо отметить, что слово «*sorry*», которое так любят наши граждане, употребляется только, если человек сделал что-либо не так. Если таким образом вы хотите привлечь чье-либо внимание, то надо употреблять фразу *excuse me*.

Извините!	Excuse me. I am sorry. I beg your pardon.
Я должен извиниться	I must apologize to you

Простите, что заставил вас ждать	Sorry I've kept you waiting
Надеюсь, я не ушиб вас(не обидел вас)	Hope I didn't hurt you
Я не хотел сделать вам больно (обидеть вас)	I didn't mean to hurt you
Я не хотел вас обидеть	I meant no offence/ No offence meant
Не сердитесь на меня	Don't get cross with me
Извините, что сижу/стою к вам спиной	Excuse my back
Извините за опоздание	Excuse my being late
Простите за беспокойство	Excuse my troubling / disturbing you
Простите, что прерываю вас	Excuse my interrupting you
Ничего. Все в порядке	That's (quite) all right
Пусть это вас не беспокоит	Never mind
Забудьте	Forget it
Ничего страшного	No harm done
Я не обиделся	No offence taken

### ***Выражение сожаления и радости The expression of regret and happiness***

Очень жаль	What a pity/ To bad
Я сожалею	I'm sorry
Я вам очень сочувствую	I feel deeply sorry for you
Я очень сожалею о случившемся	I very much regret what happened
Весьма сожалею, что не смог помочь	I'm awfully sorry I wasn't able to help you
Очень хорошо!	Very good!
Прекрасно!	(That's) marvelous!/ (That's)great!
Здорово! Великолепно!	Terrific!
Какая удача!	It's a great piece of luck!
Именно это я и хотел	That's exactly what I wanted
Я полностью удовлетворен	I'm really delighted

### ***Поздравление Congratulation***

В случае чьего-либо дня рождения, если он, конечно, вообще отмечается, принято приглашать именинника выпить. В Англии не принято, чтобы именинник сам устраивал прием.

В Великобритании по правилам хорошего тона вручение подарка не должно сопровождаться какими-либо громкими заявлениями. Если, например, поводом является день рождения, то подарок вручается в завернутом виде со словами **Happy Bithday!** или **Manny happy returns of the day!**. Лицо, получившее подарок, тут же разворачивает сверток, хвалит подарок и благодарит гостя. Цветы также вручаются в магазинной упаковке

Поздравляю (вас)	I congratulate you / (My)congratulations (to you)
Примите мои поздравления с...	Please accept my congratulations on/upon...
Примите мои (самые)искренние (сердечные,. горячие, теплые) поздравления.....	Please accept my sincerest/ most sincere/ heartiest/ most heartfelt/ warmest congratulations...
Желаю, чтобы все ваши желания исполнились	May all your dreams come true
С днем рождения!	Happy birthday to you!/ Many happy returns (of the day)!
С Новым годом!	Happy New Year!
Счастливого Рождества!	Merry Christmas!
Желаю удачи!	(I wish you) good luck!
Желаю хорошо отдохнуть!	Have a nice holiday!

## Dialogues

### 1. Read and translate

- Hello, Kate. How are you today?
- I'm feeling much better now. Thanks for asking.
- I phoned you yesterday but your mother told me that you had a flue. I can drive you to the doctor if you like.
- Oh, that would be great! Thanks a lot, Nick. That's very kind of you.
- Don't mention it. Let's go then!
- Thank you so much. You're a real friend!
- Anytime!

### 2. Work in pairs. Read and act out

- Sara, would you do me a favour?
- Sure, Den. What's up?
- Could you take my clothes to the laundry, please?
- Don't worry. I'll do it right now.
- I don't know how to thank you! How can I ever repay you?
- Oh, don't be funny! It was the least I could do after what you did for me.

### 3. Work in pairs. Read and act out

- I'm terribly sorry, Lara. I forgot about your birthday because of my exams. Shame on me!
- Never mind. Don't worry about it. Nobody congratulated me this time.
- Oh, sorry for making you sad on such a day. I realize my mistake.

### 4. Work in pairs. Read and act out

- Please, accept my sincerest apologies for being rude to you. I didn't mean it. Forgive me for hurting you.
- No need to apologize. Let's forget it. I do hope we can still be friends. We should let bygones be bygones.

### 5. Scan the dialogue

- Hi, Alice! Happy birthday, honey!
- Oh, thank you, Martha! You're always the first one to call me on my birthday! It's so nice you remember this day.
- And on this special day I'm wishing you everything your heart desires. May all your dreams come true and hope the sun shines on you and the wind blows at your back.
- Thank you, darling. Could you come over to my house tonight? I'm having some friends over to blow the candles on the birthday cake.
- Oh, I'd love to, Alice! Thanks for the invitation.
- Cool! Ok then. See you later

### Unit 4

**ПРИГЛАШАЕМ И ДОГОВАРИВАЕМСЯ О ВСТРЕЧЕ INVITE AND MAKE AN APPOINTMENT**

**Договариваемся о встрече Make an appointment**

Вы свободны сегодня вечером?	Are you free tonight?
Что вы делаете завтра?	What are you doing tomorrow?
Не хотели бы вы... сходить в кино пойти в ресторан присоединиться ко мне	Would you like to.../Would you care to...  go to the cinema go to restaurant join me
С удовольствием	With pleasure/ Very much
	I'd love to
Боюсь, что не смогу	I'm afraid I can't / I'm sorry I can't
Спасибо, нет	

### **Приглашение Invitation**

Я приглашаю вас...	Come and see me. I invite you to my home/place
Приходите ко мне	Come to my place
Буду рад видеть вас	I'll be glad to see you
Приходите на вечеринку	Come to our party
Разрешите(Позвольте) пригласить вас	May I invite you
Приходите к нам вечером на чашечку чая (неофиц.)	Come to tea tonight
Заходи...	Come to see us. Come over/(a)



	round...
Забегай... (Забегн)...	Come over/(a) round...
Ну, забегай при случае.	I'll be happy to see you any time you can make it. Be sure to look me up next time you're here.
Загляни как-нибудь	Come (over) and see me some time

### ***В гостях On a visit***

Входите!	Come in
Садитесь, пожалуйста	Have a seat!
Могу я предложить вам...? Чашечку чая/кофе	Can I offer you...? a cup of tea/ coffee
Какой вкусный запах!	This smells very nice!
Угощайтесь!	Help yourself!
Приятного аппетита!	Enjoy your meal!
Это блюдо очень вкусное!	This tastes delicious!
Берите еще, пожалуйста!	Please have some more!
Спасибо, я уже сыт	No, I've had enough, thank you

### ***Общий разговор General conversation***

Да, конечно	Yes, certainly/ Yes, of course
Конечно	Naturally/ Sure
Именно так	Exactly/Precisely/Quite so
Вы правы	Right you are
Думаю, то да	I think so/ I suppose so
Боюсь, что да	I'm afraid so
На то похоже	Looks like that
Весьма вероятно	Most likely/most probably
Конечно, нет	Of course, not/ Certainly, not
Я не согласен с вами	I don't agree with you
Напротив!	On the contrary!
Совсем нет	Not at all
Далеко не так	Far from it
Боюсь, что нет	I am afraid not
Я этому не верю	I don't believe it
Я бы не сказал этого	I shouldn't say so
Вряд ли	Hardly/Not likely
Маловероятно	Most unlikely
Сомневаюсь	I doubt it
Я не уверен	I'm not sure
Никогда нельзя сказать с уверенностью	One never can tell/ One never knows
Трудно сказать	(It's) hard to say
Может быть	May be
Это возможно	It's possible

Вполне вероятно	Most likely
Мне кажется	It seems to me
Допустим, что....	Let's assume that...
Всякое бывает	Things happen

### ***Удивление и раздражение The surprise and irritation***

Неужели?	Really?
Не может быть	Impossible
Только подумать!	Only/Just think!
Ты посмотри!	I say!
Боже!	Good heavens!/Jesus
Черт возьми!	Oh hell!
Как вы могли!	How could you!
Невероятно!	Incredible!
Вы шутите?	Are you joking?
Как же так?	How can it be?
Всему есть предел!	It's limit!
Не лезь не в свое дело!	Mind your own business!
Мне это надоело!	I'm sick and tired of it!
Какой зануда!	What a bore!
Не ваше дело!	(It's) none of your business!
Иди к черту!	Go to hell!
Убирайся!	Go out of here!

### ***Если вам что-то понравилось If you like something***

Если вам что-то понравилось, то употребляйте like (нравиться) или love (очень нравится). Кстати, слово «beautiful» можно употреблять не только по отношению к человеку, но и к блюду в значении «вкусный».

Вам нравится ...? этот автомобиль Уэльс	Do you like...? the car Wales
Да, очень нравится	Yes, I like it very much
Мне очень нравится Лондон	I love London
Как вам нравится эта картина? Не очень	How do you like the painting? I don't like it too much
Она... великолепна интересна	It's wonderful interesting

### ***Завязывание знакомства Relationship***

Что вы здесь делаете?	What are you doing here?
Я на отдыхе	I'm on holiday
Я здесь по делам	I'm here on a business trip
И давно вы здесь?	How long have you been here?

Два дня/ две недели	For two days/weeks
Со вчерашнего дня	Since yesterday
Как долго вы еще здесь будете?	How long are our staying?
Еще неделю	Another week
До понедельника	Till Monday
Вы здесь впервые?	Is this your first time here?
Вы здесь один/одна?	Are you on your own?
Вы женаты/замужем?	Are you married?
Дети у вас есть?	Do you have children?
С удовольствием встречусь с вами еще	I'd like to meet you again

## Dialogues

### 1. Work in pairs. Read and act.

A: Hello, here is John Snow. May I speak to Frank Butler?

B: Hold the line, please...

A: This is Butler.

B: Hello, Frank. How are you?

A: No complaints. Thanks. How is life treating you?

B: Fine. Thank you. Are you engaged on Saturday?

A: No, I am not. Why?

B: I want to invite you and your wife Helen to come and dine with us. We shall be delighted.

A: Thank you for the invitation. What's the occasion?

B: It will be my wife's birthday.

A: We will be pleased to come.

B: Do you know my address?

A: Sure. What time do you want us to come?

B: We expect you at 7 p. m.

A: All right. Till Saturday. Good-bye.

B: Good-bye.

### 2. Scan the dialogue

— Hello.

— Hello.

— What is your name?

— My name is Dima. What is your name?

— My name is Liza. I 'm from Russia. Where do you live?

— I 'm from England. Your English is great.

— Thank you. I am a teacher.

— I am a guide.

— I was very glad to meet you, but I am in a hurry. Here is my number, call me 84956351405. Goodbye.

— Ok. Necessarily call, see you soon.

### 3. Work in pairs. Read and act out

- Good morning. I have an appointment at 9:00.
- Good morning. And what is your name?
- My name is Victor Ivanov.
- Sit down please. How many full years and what country you are from?
- I am 28 years old. I came out of Russia.
- What position you are interested in?
- Translator, because I speak English very well.
- Yes knowledge of the English language you good. We need you. When you can start?
- Tomorrow.
- All right. Goodbye. Will be waiting for you.
- All the best. Goodbye.

## UNIT 5

### ПУТЕШЕСТВИЕ TRAVELLING

Как вы, наверное, знаете, в Великобритании, Ирландии и Австралии движение левостороннее. Даже самые опытные автомобилисты западноевропейских стран, приезжая на своем автомобиле в Англию, благоразумно оставляют его на стоянке в порту и далее передвигаются с помощью общественного транспорта. Наверное, поэтому на британских дорогах вы не встретите машин с иностранными номерами.

Что же касается пешеходов, то и здесь надо привыкать смотреть сначала направо, а потом налево.

### Спрашиваем дорогу Ask for directions

Покажите, пожалуйста, дорогу на...	Please, show me the road to ...
Сколько миль до ...	How many miles are to...?
Куда ведет эта дорога?	Where does this road go to?
Куда вы идете (едете)?	Where are you going to?
Я иду ... домой в отель в магазин	I'm going ... home to the hotel shopping
Мы едим в ... Чикаго Манчестер	We are going to ... Chicago Manchester
Идите направо (налево), а потом прямо	Turn right(left) and then go straight ahead
Поднимитесь на третий этаж	Go up to the second (Br.E) (third) (Am.E)floor
Извините, я правильно иду в ...? Галерею Тейта Бруклин	Excuse me. Is this the right way to ...? Tate Gallery Brooklin

Дойдите до перекрестка и поверните направо	Go as far as the crossing and turn left
Как далеко до центра?	How far is it to the city centre?
Сколько времени надо, чтобы доехать до аэропорта?	How long does it take from here to the airport?
Около 15 минут	About fifteen minutes
Как далеко до?	Is it far to...?
Отсюда десять километров/шесть миль	It's ten kilometers/six miles from here
Когда/Откуда отправляется ...до Дублина? следующий автобус первый паром последний поезд	When/ From where does ... to Dublin leave? the next bus the first ferry the last train
Когда он приезжает?	When/ At what time will it arrive?
Как долго мы будем ехать?	How long is the trip?
Где можно купить билеты?	Where can I buy the tickets?

### ***На границе***

### ***On the border***

удостоверение личности	identity card
паспорт ребенка	child's passport
паспорт	passport
виза	visa
справка о прививках	vaccination certificate
таможня	customs
не подлежащий налогообложению	duty-free
(не) подлежащий декларированию	(not)to be declared
алкогольные напитки	spirits
табачные изделия	tobacco
Вот мой паспорт	Here is my passport
У меня дипломатический паспорт	I have a diplomatic passport
Я гражданин ... России Беларуси Украины	I am a citizen of... Russian Belarus Ukraine
Дети вписаны в паспорт жены	Children are registered in my wife's passport
У меня ...виза транзитная въездная многоразовая	I have a(n)...visa transit entry multiple entry
Ваша виза просрочена	Your visa has run out
Цель моей поездки... деловая	The purpose of my visit is... business

туризм личная	tourism personal
У меня приглашение	I have an invitation
Помоги мне заполнить этот бланк	Please help me with this form
Ваши документы!	Your documents, please!
У вас закончился срок годности паспорта	Your passport has expired
Вы откуда?	Where are you from?
Какова цель вашего визита?	What is the purpose of your visit?
Как долго вы будете находиться в Британии?	How long are you going to stay in Britain?
Несколько дней/ месяц	I'm going to stay for a few days/ a month

### ***На таможне      At customs***

В международных аэропортах уже давно существуют так называемые «зеленый таможенные коридоры» - где есть надпись NOTHING TO DECLARE. Практически все прибывающие, не проходя таможенный контроль, идут по ним. В соединенных Штатах вы предъявляете заполненную декларацию, на которую ставится печать, и которая сдается при выходе из таможенной зоны.

При ввозе пошлиной облагаются табачные, винно-водочные изделия и парфюмерия, если их количество превышает разрешенную к ввозу норму. В разных странах норма ввоза различная. Ввоз и вывоз национальной и иностранной валюты в США не ограничен, однако ввоз в страну золота и золотых монет должен быть зафиксирован в декларации.

Мне нечего заявить в декларации	I have nothing to declare
Вот мой багаж	Here is my luggage
У меня с собой только личные вещи	I have only personal things
Это облагается пошлиной?	Are these things subject/liable to duty?
У меня несколько подарков/сувениров	I have some present/souvenirs
Какую пошлину я должен заплатить?	How much duty must I pay?
У меня ...долларов (фунтов, евро)	I have dollars(pounds, euros)
Я везу с собой.... блок сигарет... бутылку водки/вина	I have with me... a carton of cigarettes a bottle of vodka/wine
Вы ничего не хотите задекларировать?	Do you have anything to declare?
Сколько у вас спиртного?	How much liquor do you have?
У вас парфюмерные изделия?	Do you have some perfumes?
Сколько у вас сигарет?	How many cigarettes do you carry?
Сколько у вас валюты?	How much foreign currency do you have?

Откройте эту сумку, пожалуйста	Open this bag, please
Вы сами упаковали свой багаж?	Have you packed the luggage yourself?
Есть ли там вещи, принадлежащие другим людям?	Are there any things belonging to other people

## Dialogues

### 1. Scan the dialogue

**Customs Officer:** Good afternoon. May I see your passport, please?

**You:** Yes, here it is, and here's my visa.

**Customs Officer:** Thank you. You have a tourist visa for three months.

**You:** Yes, that's right. I plan to travel in the U.S.

**Customs Officer:** What are you going to do?

**You:** I'm going to spend some time in Atlanta. After that, I'm going to Washington, Chicago and Los Angeles.

**Customs Officer:** All right. Enjoy your stay!

**You:** Thank you very much!

### 2. Put in the right order

**Customs Officer:** Next. Uh, your passport please.

**Woman:** Thanks.

**Customs Officer:** Uh, what is the purpose of your visit?

**Customs Officer:** Okay . . . Everything's fine. [Great]. Uh, by the way, is this your first visit to the country?

**Woman:** I'm here to attend a teaching convention for the first part of my trip, and then I plan on touring the capital for a few days.

**Woman:** I'll be staying in a room at a hotel downtown for the entire week.

**Customs Officer:** And uh, what do you have in your luggage?

**Woman:** Uh, well, just, just my personal belongings me, . . . clothes, a few books, and a CD player.

**Woman:** Okay.

**Customs Officer:** Okay. Uh, please open your bag.

**Customs Officer:** And where will you be staying?

**Woman:** Sure.

**Customs Officer:** Okay . . . Everything's fine. [Great]. Uh, by the way, is this your first visit to the country?

**Woman:** Well, yes and no. Actually, I was born here when my parents were working in the capital many years ago, but this is my first trip back since then.

**Customs Officer:** Well, enjoy your trip.

### 3. Read and translate

**Rachel:** Andy, it's my first time at the airport. Do you know which way to go?

**Andy:** Yes, we should go this way. At first, we should go through customs.

**Rachel:** What does this procedure involve?

**Andy:** It involves checking-in and passport control. During the check-in we should hand our luggage.

**Rachel:** All of our luggage?

**Andy:** No, just the heavy bags, which we are not allowed to take on board with us. Oh, here is the check-in stand. Let's stand in line.

**Rachel:** It seems that it's going to take ages to pass

**Andy:** It won't. Check-in lines usually move quickly. Five minutes and we are there

**Rachel:** Oh, it's already our turn

**Check-in officer:** Is this your luggage, ma'am?

**Rachel:** Yes.

**Check-in officer:** It's a bit overweight. You will have to pay an extra fee for that. Can I see your handbag?

**Rachel:** Here it is

**Check-in officer:** Remember not to carry any liquid and sharp objects with you. They are not allowed on board. Sir, do you have any hand luggage?

**Andy:** No, just my laptop. Here are our e-tickets and passports.

**Check-in officer:** Would you like an aisle seat or a window seat?

**Andy:** Window seat would be better.

**Check-in officer:** Here you are. The exact departure time and gate number is written on the tickets.

**Rachel:** Thank you!

**Andy:** And, now we should go through passport control. It's on the second floor.

**Customs officer:** May, I see your passport, ma'am?

**Rachel:** Yes, of course. Here it is.

**Customs officer:** What is the purpose of your visit?

**Rachel:** I'm a tourist. I'm on a beach vacation and I would also like to see the sights of Thailand

**Customs officer:** How long are you planning to stay there?

**Rachel:** Just for a couple of weeks.

**Customs officer:** Ok. Is this your first visit to Thailand?

**Rachel:** Yes, and my first time at the airport too.

**Customs officer:** Enjoy your trip then!

**Rachel:** Thanks!

**Andy:** How did it go?

**Rachel:** It was quick and easy. What's next?

**Andy:** We are halfway there. Now we just need to go through a special corridor, where the officers check our handbags. After this procedure we will be in the hall of departure, where we can have a snack or simply rest before the flight.

**Rachel:** That's great! I'd like to have a cup of hot tea and read my new book.



## Unit 6

### Путешествие на поезде **Traveling by train**

Железнодорожный транспорт в Великобритании чрезвычайно популярен, весьма развит и комфортабелен. Пассажирские перевозки осуществляет компания British Rail. В Великобритании вагоны обозначаются не цифрами, а буквами, а места цифрами и буквами. Билеты регулярно проверяются железнодорожными контролерами во время движения поезда, однако не спешите выбрасывать билет, пока вы не покинули сам вокзал. Билет у вас могут проверить уже по прибытии поезда, непосредственно на платформе.

Что касается США, то там перевозками пассажиров занимается общенациональная железнодорожная компания AMTRAC. В поездах дальнего следования имеются купе первого (club car) и второго класса (coach), а также одноместные купе со всеми удобствами (roumette), двухместные купе без удобств (chamber coach) и большие купе со всеми удобствами (sleeping compartments).

Когда отправляется ближайший поезд до...?	When's the next train to ...?
Как я могу доехать до Кента завтра утром/ после обеда?	What trains go to Kent tomorrow morning/afternoon?
Мне надо быть в Ньюкасле к 10 утра	I have to be in Newcastle by 10 a.m.
Когда этот поезд прибывает в....?	When will the train arrive in?
Есть ли...? более ранний/ поздний поезд другая возможность	Is there ...? an earlier/ a later train another possibility
Этот поезд останавливается в ...?	Does this train stop in...?
Этот поезд едет до... без пересадок?	Does this train go to ...directly?
Нет, вам надо пересесть в ...	No, you'll have to change (trains) in...
Есть там связь с ...?	Is there a connection to...?
Какой это поезд?	What/Which kind of train is this?
Есть ли в поезде ...? полки спальный вагон вагон-ресторан	Does the train have a ...? couchette sleeping car dining car
Могу я в этом поезде провезти велосипед?	Can you take a bicycle on this train?

### **Покупка билетов *Purchase tickets***

Мне билет в один конец (туда и обратно) до ....., пожалуйста в вагон первого класса в вагон второго класса	A one –way (return/round-trip) ticket to... please first class car second class car
В течение какого времени действителен билет?	How much time is the ticket valid for?

Я хочу забронировать номер	I'd like to reserve a seat, please
Где надо делать пересадку?	Where do I change trains?
Недельный билет Месячный билет Билет для ребенка Групповой билет Билет с местом доплата	weekly ticket monthly ticket child' ticket group ticket seat reservation supplement

### **На вокзале    At the station**

Где ...? камера хранения багажные ячейки зал ожидания билетная касса 11 платформа туалеты	Where is/are ...? The left-luggage The luggage lockers The waiting room The ticket issue desk Platform 11 The toilets
С какой платформы отправляется поезд?	Which platform does the train to ... leave from?
Это поезд из/до...?	Is this the train to/from...?
На какую платформу прибывает поезд из ...?	Which platform does the train from ... arrive at?
Поезд из ... опаздывает?	Is the train from...delayed?

### **В поезде                    On the train**

Как мне добраться отсюда туда? Какие поезда идут в Чикаго? Сколько стоит билет до Парижа? Сколько стоит билет до Рима? Мне нужен билет до Лондона. Два билета туристического класса. Я хотел бы забронировать место на этом поезде. Мне нужно делать пересадку? Где мне делать пересадку? С какой платформы отправляется поезд? Я опоздал на поезд. Когда идет следующий? Это прямой поезд на Гамбург? Этот поезд идет в Лондон? Как долго будет задержка. Это поезд скорый или пригородный? Здесь есть вагон ресторан?	How can I get to this place from here? Which line goes to Chicago? How much for a ticket to Paris? What is the fare to Rome? I would like a ticket to London I would like two tourist class tickets. I'd like to reserve a seat on this train.  Do I have to change trains? Where should I change trains? Which platform does the train depart from? I missed the train. When does the next one depart? Is this a direct train to Hamburg? This train goes to London, doesn't it? How long is the delay? Is this train an express or a local? Is there a dining car? Is the dining car at the front or rear of
--	---

Вагон-ресторан в начале или в хвосте поезда?	the train?
Это место занято?	Is this seat taken?
Я думаю, это место мое.	I think this is my seat.
Я предпочитаю место у окна.	I prefer a seat by the window.
Здесь очень жарко (холодно)	It is very hot (cold) here.
Можно открыть окно?	May I open the window?
Где мы сейчас проезжаем?	Where are we passing now?
Сколько времени поезд здесь стоит?	How long does the train stop here?
Где следующая остановка?	Where is the next stop?
На какой остановке мне выходить?	Which stop should I get off at?
Сколько остановок отсюда?	How many stops from here?
До скольких работает метро?	How late does the subway run?
Разбудите меня за полчаса до прибытия (в...), пожалуйста	Please wake me half an hour before we arrive (at)
Какая это станция?	What is this station?

### Надписи на вагонах Inscriptions on railway carriage

(no) drinking water	питьевая (непригодная для питья ) вода
push/pull	от себя/на себя
Do not lean out!	не высовываться
emergency break	стоп-кран
vacant/ engaged	свободно/занято
emergency exit	аварийный выход

### Багаж Luggage

luggage	багаж
left-luggage	камера хранения
luggage lockers	багажные ячейки
registering of luggage	прием багажа
luggage claim	выдача багажа
luggage check-in	регистрация багажа
luggage ticket	багажная квитанция
I'd like to check in/claim my luggage	Я хочу сдать/забрать свой багаж

### Путешествие автобусом Travelling by bus

Международные автобусы – это весьма популярное средство передвижения как в Великобритании и США, так и в других странах. В Великобритании имеется несколько крупных автобусных компаний, которые занимаются междугородними перевозками. На автобусных маршрутах существует несколько видов билетов. Если вы намериваетесь съездить к месту назначения и вернуться в течение одного дня, то покупайте Day Return (возвращение в тот же день). Если вы планируете вернуться в другой день, то

купите An open Day Return – обратный билет с открытой датой. Такой билет может действовать до полугода. Если вам приходится ездить туда обратно с понедельника по четверг, то приобретите билет Midweek Return.

Где я могу найти расписание движения автобусов?	Where is the bus time-table?
С какой платформы отправляется автобус на....?	From which platform does the bus for ...leave?
Когда отходит автобус на....	When is the bus for...
Это автобус-экспресс?	Is this an express bus?
Где автобус останавливается по дороге?	Where does the bus stop on the way?
Сколько времени идет автобус до...?	How much time does it take to get to....
Пожалуйста, один билет до	One ticket for...., please

### **Путешествие самолетом Travelling by airplane**

В Великобритании имеется два основных международных аэропорта – это лондонские «Хитроу» (Heathrow) и «Гэтвик» (Gatwick). Добраться в город и наоборот довольно просто. Помимо такси есть автобусы Airbus, которые доставляют пассажиров в центр города к любому отелю. От аэропорта (Хитроу) идет линия метро Picadilly Line.

В США самые популярные международные аэропорты это нью-йоркские имени Кеннеди (John Kennedy Airport) и «Ла Гардия» (La Guardia) и т.д. Из этих аэропортов до центра города или до отеля можно доехать специальными рейсовыми автобусами.

### ***В аэропорту In the airport***

Как добраться до аэропорта?	How do I get to the airport?
Можно ли доехать автобусом?	Is there a bus to the airport?
билет на самолет	flight ticket
посадочный талон	boarding card
авиалиния	airline
рейс	flight
аэропорт	airport
номер рейса	flight number
пассажир	passenger
пилот	pilot
самолет	(aero)plane
стюард	steward
стюардесса	stewardess
Где стойка компании «Бритиш Эйруэйз»?	Where's the British Airways desk?
Где находится четвертый терминал?	Where's terminal four?

Рейс из/на .... задерживается ?	Is the flight from/to .... Delayed?
Самолет из... уже приземлился?	Has the flight from... arrived?
международные рейсы	international flights
местные рейсы	domestic flights
прибытие	arrivals
прокат автомобилей	car rental
стыкующийся рейс	connecting flight
отправление	departures
задержка	delay
контроль безопасности	security check

### Бронирование и его отмена Booking and its cancellation

Когда вылетает ближайший самолет до ?	When is the next flight to...?
Это...? чартерный рейс регулярный рейс прямой рейс рейс с остановками	Is that a ...? charter flight scheduled flight direct flight flight with a stopover
Я хочу забронировать билет в оба конца/ в один конец до Дублина	I'd like to book a return/ single flight to Dublin
Я бы хотел... заказ аннулировать перенести на другой срок подтвердить	I'd like to... that flight cancel change confirm
Когда вылет?	At what time does the flight depart?
Когда не надо быть в аэропорту?	When do I have to be at the airport

### Регистрация пассажиров Check-in

Ваш билет, пожалуйста	Your ticket, please
Сколько у вас мест багажа?	How many pieces of luggage have you got?
Я могу взять это в качестве ручной клади?	Can I take it as hand luggage?
Место для курящих или для некурящих?	Smoking or non-smoking
Я бы хотел место ... у окна у прохода	I'd like to seat... by the window at the aisle
Мы бы хотели сидеть рядом	We'd like to seat together
Вот наш посадочный талон	Here you are, your boarding card
Посадка начинается в 17.45, выход 8.	Boarding at 17:45, Gate 8.

Счастливого пути	Have a good flight.
------------------	---------------------

### Объявление в аэропорту Announcement at the airport

Посадка заканчивается	Last call
Пассажиров рейса номер 7346 до Москвы просят пройти к выходу номер 5	Passengers for flight number 7346 for Moscow, please proceed to gate number 5

### На борту самолета Aboard

Пожалуйста, помогите мне пристегнуться	Please help me to fasten the belt
Пожалуйста, дайте одеяло (подушку)	Please give me a blanket (a pillow)
Как можно включить вентилятор (свет)	How do I switch on the ventilator (the light)?
Пожалуйста ... пристегните ремни не курите приведите спинки кресел в вертикальное положение	Please... fasten your seatbelts stop smoking put your seat upright

### Dialogues

#### 1. Scan the dialogue

**Travel agent (T. A.):** Can I help you?

B: I want to fly to London next week. I'd like to make reservations for a roundtrip ticket.

T. A.: What day are you planning to leave for London?

B.: On the 12th of March.

T. A.: There are three flights to London on that day — at 10 am, at 8.30 and 9 pm. Do you have any preference about the time of the day?

B.: I'd rather leave at 9 pm I want to get to London early in the morning.

T. A.: I can make a reservation for a TWA flight. Are you going to travel 1st-class or economy?

B.: I prefer economy. How much will it be?

T.A.: 440 dollars.

B.: Are meals and refreshments served on the flight?

T. A.: Yes, they are.

B.: What's the flying time?

T. A: Six hours.

B.: What's the London airport we'll arrive at?

T. A.: Heathrow Airport. How many days are you planning to stay in London?

B.: Seven days.

T. A: When would you like to fly home from London?

B.: March 22nd.

T. A.: All right. Your name and address?

B.: Boris Brown, 64-42 99th Street, Rego-Parte, New York 11374.

T. A.: And your telephone number?

B.: (718) 439-7286.

T.A.: Will you pay by credit card?

B.: Yes, by Master Card. Number... Valid until January 15, 1993. When can I get my tickets?

T. A.: You'll have them 2 days before your departure.

## **2. Scan the dialogue**

— I'd like to make a reservation for a ticket to London on or about the first of November. Are there any planes on these days?

— I'll have a look in the time-table for you and see what is available. What class would you like to travel?

— Economy class, open return, so that I could use it at any time.

— Belavia Flight. N 751 leaves at 11.30 and flies direct.

— All right.

What's your name and a telephone number?

— Ivan Borisov, 299-28-93. When can I get my tickets?

— You'll have them two days before your departure. Don't forget to confirm the flight.

— All right. Thank you.

## **3. Scan the dialogue**

— What flights are there from London to Vienna tomorrow?

— If you'd like to take a seat, I'll find out for you.

— I'd like to travel first class, please.

— BEA flight BE 502 takes off from Heathrow at 09.25, and flies direct.

— What time do I have to be there?

— You'll have to be at West London Air Terminal by 08.10 at the latest.

## **4. Scan the dialogue**

— I want to fly to Geneva on or about the first.

— I'll just see what there is.

— I want to go economy, and I'd prefer the morning.

— Lufthansa Flight LH 203 leaves at 9.20.

— What time do I have to be there?

— The coach leaves for the airport at 8.15.

## **5. Регистрация на рейс**

— Is this Mercury Airlines counter?

— Yes, it is. May I help you?

— I'd like to check my reservation for today's flight to Mexico City.

— May I see your passport and ticket?

— Is everything in order?

— Yes, it is. Where is your baggage?

— It's over there.

- Very well. It weighs exactly thirty pounds.
- Do I get a baggage check?
- Yes, you do. Here it is. Now go to gate number seven. Your flight number is 326.
- What time does the plane leave?
- At 4.30.

## **6. At the Customs. Таможенный контроль**

At the Customs (Speakers: two passengers)

- Have you filled in the immigration card?
- Yes. Have you?
- I don't need to. It's only for non-British citizens.
- Oh, yes, of course. Is this the way?
- No, I go through here – «British Passport», you see. I'm afraid you have to go over there. It says «Commonwealth and EEC Passports».
- All right. See you outside the baggage claim area.

(Speakers: a customs officer and a passenger)

- Can I see your passport?
- Certainly, here it is.
- Have you anything to declare?
- Nothing.
- What's the purpose of your visit?
- I'm attending a conference in London.
- Well, would you mind opening this bag, please.
- There you are.
- Thank you. Right. That's all. You can go through now.
- Thank you..

## **Passport control**

- Helen, the passport control officer will ask you for your passport. Produce it, please.
- Oh, yes, here it is. I believe he will ask us where we are going to.
- That's right. Besides he will be interested to know how long you are going to stay here.
- I am obliged to answer all questions. Is that so?
- No doubt. You will have to tell the passport control officer about the purpose of your visit.
- Anything else?
- Nothing else. They are usually very polite.
- Will he ask me about the visa I have?
- Sure, he can. He'll be interested to know if you have a tourist visa, or a multiple entry and exit visa or an exchange one.
- But I have an immigration visa. It has been recently granted to me. I'm not going to extend it.



— O.K. Don't be nervous. Everything will be fine.  
— Is that all?  
— No, after the passport control you'll go through the customs control at the customs area.

### **7. "В туристическом агентстве (At the Travel Agency)".**

**Travel agent:** Hello! How may I help you?

**Linda:** I'd like to schedule and reserve a seaside tour to Cyprus, please.

**Travel agent:** When would you like to leave?

**Linda:** At the end of this month if possible.

**Travel agent:** How many people are going with you?

**Linda:** It's just me and my boyfriend.

**Travel agent:** Which city do you plan to stay in? You can choose from Larnaka, Ayia-Napa, Limassol.

**Linda:** We've planned to stay in Ayia-Napa.

**Travel agent:** Let's see. There are several tours starting from the 21st of June.

**Linda:** We are looking for a one-week travel.

**Travel agent:** Ok, then. There is a tour from the 21st till the 28th of June. Do you want to have a look?

**Linda:** Yes, of course.

**Travel agent:** The departure is early in the morning, so you have a whole day ahead.

**Linda:** Will anyone meet us at the airport?

**Travel agent:** Yes, we have representatives at Larnaca Airport. They are going to meet you, provide any necessary help with your luggage and drive you to the hotel.

**Linda:** Can you tell me a bit about the hotel?

**Travel agent:** It's a four-star hotel at the center of Ayia-Napa. It won't be far from the airport, about 40 minutes by car.

**Linda:** Is the sea far from the hotel?

**Travel agent:** No, it's just 5 minutes of walk. By the way, the sea in Ayia-Napa is amazingly warm and clear. You'll love it!

**Linda:** Are there any discos or restaurants near our hotel?

**Travel agent:** Of course. As you know this city is full of attractions and entertainment. There are lots of restaurants of Greek, Italian and Mediterranean cuisine. In the evening people gather at the bars to have some beer. Those, who like loud music, go to local discos.

**Linda:** Sounds suitable for us! How about the facilities at the hotel?

**Travel agent:** It is a very comfortable hotel. Each room is equipped with TV and air-conditioner. There are towels and a hairdryer in the bathroom. There is a swimming-pool with a bar at the hotel yard. Surrounding nature is wonderful too. The air is fresh, the weather is always good in June. No doubt, that you will like it.

**Linda:** Ok, I think we are fine with the hotel. Can I ask one more question?

**Travel agent:** Yes, of course.

**Linda:** Are there any interesting excursions from Ayia-Napa to other cities of Cyprus?

**Travel agent:** There are lots of interesting excursions. I'd recommend to visit Pafos. It's a historic city with old architecture. Moreover, you'll see many other attractions on your way to Pafos.

**Linda:** Thank you! That's very helpful information.

**Travel agent:** Finally, I should tell you about your flight back. You are arriving on the 28th of June around 3 am. I know, it's a bit inconvenient to have a night flight, but at least you can spend 7 full days there.

**Linda:** Night flight is Ok. It's not a big problem. All in all, I like the tour and I would like to reserve it.

**Travel agent:** I hope, your boyfriend likes it too.

**Linda:** I'm sure, he will. He has wanted to visit Cyprus for a long time.

### ***ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ CITY TRANSPORT***

Красные двухэтажные автобусы - один из символов Лондона. Они провезут вас через весь город, пока вы будете любоваться достопримечательностями столицы Великобритании.

Большинство лондонских автобусов до сих пор красные, хотя некоторые уже выкрашены и в другие цвета. Автобусы, обслуживающие London Buses network можно отличить по такой табличке спереди машины: В Большом Лондоне расположено более 18 тысяч автобусных остановок, на которых вам не придется ждать автобуса более 5 минут. Автобусные остановки в Лондоне 2 типов - обязательные (compulsory) и по требованию (request). На обязательных остановках автобусы останавливаются всегда, если в них есть свободные места.

Для того чтобы автобус остановился на остановке по требованию, вы должны проголосовать: четко вытянуть руку, причем заранее, чтоб автобус мог спокойно остановиться. В ночное время все остановки работают в режиме "по требованию". Автобус может, не остановиться, если в нем нет свободных мест.

Стоимость проезда одина для всех автобусов. Билет надо приобретать перед поездкой - либо проездной, либо разовый, т.к. кондукторов в автобусах нет и водители больше не продают билеты при посадке. Учтите, что автоматы по продаже билетов на автобусных остановках не дают сдачи.

В Лондоне работают 12 линий метро. Город разделен на 10 концентрических зон: центр - 1ая, окраины - 2ая, и 4 самые дальние зоны А, В, С и D. Стоимость поездки зависит от того, по каким зонам она проходит, поэтому билеты и смарт-карты надо предъявлять автоматам и на входе, и на выходе.

Как составную часть лондонского метро можно рассматривать линии легкой железной дороги DLR (Docklands Light Railway). Их линии указаны на схеме лондонского метро, на них действительны те же билеты и правила

тарификации поездок, что и в метро. Отличительная особенность DLR - в поездах нет машинистов, управляет ими компьютер.

Для того чтобы поймать такси в Лондоне, достаточно: как и у нас, просто поднять руку. Включенный желтый знак обозначает свободное такси. Стоимость поездки определяется по счетчику, включающей в себя плату за посадку. Стоимость поездки увеличивается, если едут несколько пассажиров, если багаж ставиться на переднее сиденье и за поездки в ночное время. Чаевые составляют до 10%, но обычно сумму просто округляют до фунта.

### **Информация о транспорте Information about transport**

Извините, где ближайшая автобусная остановка/ станция метро?	Excuse me, where's the nearest bus-stop/ underground station?
Каким автобусом/ линией метро я доеду до....?	Which bus/ underground line goes to...?
Это автобус до...?	Is this the bus to ...?
Где мне надо сделать пересадку?	Where do I have to change?
Не смогли бы вы сказать, где мне выходить?	Could you tell me when to get off?
Где находится стоянка такси?	Where is the taxi rank?
Вы свободны?	Is you cab free?
Отвезите меня .... В гостиницу В аэропорт	Take me to... the ...hotel the airport
Я спешу	I'm in a hurry
Остановите, пожалуйста, здесь	Stop here, please
Подождите, я скоро вернусь	Please wait for me; I'll be back in a moment
Мне нужна квитанция	Can I have a receipt, please?
Сколько с меня?	How much (do I owe you)?
Where can I take you?	Куда вас подвезти?
Where are you going?	Куда вы направляетесь?
What's your destination?	Каков ваш пункт назначения?
I don't know that place. Do you have a map?	Я не знаю этого места. У вас есть карта?
It is very close.	Это очень близко
It is pretty far away.	Это достаточно далеко отсюда
It is faster to take the expressway but you have to pay the toll.	Быстрее поехать по скоростной автостраде, но она платная.

### **Приобретение билетов Purchase tickets**

Где я могу купить билеты?	Where can I get tickets?
Пожалуйста, билет до....	A ticket to ..., please.
Какой билет мне нужен, чтобы доехать	What kind of ticket do I need for

до....?	the trip to...?
Это билет на автобус/метро?	Is this ticket valid for the bus/the underground?
Могу я купить многоразовый/туристический билет?	Are there multiple trip/tourist tickets?
Есть ли льготы для... детей пенсионеров людей преклонного возраста студентов	Are there reductions for ...? children old age pensioners senior citizens students
многоразовый билет месячный билет недельный билет сезонный билет штраф	ticket for multiple trips monthly ticket weekly ticket season ticket penalty fare

## Dialogues

### 1. Scan the dialogue

Taxi Driver: Hi, where are you going?

Passenger: To the airport, please

Taxi driver: Shall I put your bag in the trunk?

Passenger: Yes, please. How long does it take to get to the airport?

Taxi driver: About half an hour. Are you in a hurry?

Passenger: Yes, I am afraid of traffic jams on the road. The plane leaves at 5.

Taxi Driver: Ok. We can take expressway. But there is an extra charge. 10 dollars

Passenger: Ok. Here you are.

Taxi Driver: Thank you. Fasten your seat belt. We'll arrive in 20 minutes.

Passenger: Great

Taxi Driver: Here is the airport.

Passenger: Thank you. How much is it?

Taxi Driver: 60 dollars plus fee for expressway. 70 dollars

Passenger: Here you are. Keep the change.

Taxi Driver: Have a nice flight. Hey! Don't forget your things!

### 2. Put the dialogue in the correct order, act it out

Taxi Driver: Do you have any baggage/luggage

Taxi Driver: Hello, miss, do you need a taxi?

Kate: Yes.

Taxi driver: Ok. The fee will be 30 dollars

Kate: To the train station

Kate: I've got a handbag and one heavy suitcase.

Taxi Driver: Ok, I'll put it in the back. Where are you going?

Kate. Okey. Let's go!

Taxi Driver: Is it you first time in London?

Kate: Yes, it is. Like it very much. I have never been to London before. How long does it take to get to the station?

Taxi driver: About 1 hour, but there is a little traffic jam. There might be some accident.

Kate: Ok. Then I will go by subway. Let's go to the nearest subway station

### **3. Read and translate**

Taking a taxi

- Hello. "New York Taxi". Can I help you?
- Hello. Yes, I would like a taxi to come to 64 Grand Avenue at 5 p.m., please.
- OK. And what's your destination? Where are you going?
- I am going to John Kennedy International airport. It's terminal 3, please.
- What is your phone number?
- It's 467 448 632.
- Do you have any cumbersome luggage? How many bags do you have? Shall we send you a minibus?
- Well, I have 2 suitcases and a box. So I have to put it in a big trunk, I'm afraid.
- I see. Your car will be at 5 p.m. sharp, sir. But anyway we shall call you when it arrives.
- \*\*\*
- Right, sir. The luggage has been loaded. Get in the car, please, and fasten your seat belts. Where are we going?
- First I need to pick up my brother just over the bridge. Is that all right?
- Sure. But an extra stop will be a 10 \$ fee.
- That's fine. Thank you.
- \*\*\*
- So where are we heading to now?
- We are going to the airport. And please, hurry. We are in a rush. I think we may be late for the flight.
- All right. There is a lot of traffic at this time of the day. Terrible traffic jams because of the rush-hour.
- Let's try to take a highway as soon as possible then.
- OK. I hope it will take us about half an hour to get to the airport. Would you like an air-conditioning?
- No, thanks. Everything is fine.
- \*\*\*
- Well. Here we are!
- Great. We are lucky! We are on time. How much is it?
- That's 45 \$, please.
- Here you are. Keep the change. Thank you.
- Thanks a lot for the tip. Have a nice flight!

Metro

A: What bus do we need to take?  
 B: We need to take the Metro.  
 A: The metro bus stop isn't here!  
 B: No, I meant the Metro Gold Line.  
 A: I've never ridden that bus line before.  
 B: It's not a bus, it's a Metrolink train.  
 A: Why do we need to take the train?  
 B: It'll take us to Pasadena faster.  
 A: How will it do that?  
 B: Trains have fewer stops and never get stuck in traffic.  
 A: That sounds very convenient!  
 B: It is. Hurry and buy your tap card.

## UNIT 7

### ГОСТИНИЦЫ HOTEL Регистрация Registratoin

Для нас забронирован номер.	We have a reservation.
У вас есть свободные номера (на сегодня)?	Do you have a room available (for tonight)?
Мы забронировали номер по телефону. Вот подтверждение.	We reserved a room by phone. Here is a confirmation.
Я хотел бы одноместный номер.	I'd like a single room.
Я хотел бы двухместный номер.	I'd like a double room.
Я хотел бы номер с двухспальной кроватью.	I'd like a room with twin beds.
Я хотел бы номер с ванной.	I'd like a room with a bath.
Есть в номере кондиционер?	Is there any conditioning in the room?
Есть в номере отопление?	Is there heating in the room?
Есть ли скидка ...? вне сезона при длительном проживании	Is there a reduction ....? for off-season occupation for long-term occupation
Сколько стоит номер в сутки?	What is the price per night?
Завтрак входит в стоимость?	Is breakfast included?
Можно посмотреть номер?	May I see the room?
Мне он нравится.	I like it.
Мне он не нравится.	I don't like it.
Можно посмотреть другой номер?	May I see another room?
Есть ли номер подешевле?	Is there a room cheaper?
Что включено в цену?	What's included in the price?
Платить вперёд или при отъезде?	Should I pay in advance or on departure?
Вот мой паспорт.	Here's my passport.
Помогите мне, пожалуйста, заполнить	Please, help me fill in this form.

бланк.	
Мне здесь расписаться?	Should I sign here?
Где я должен расписаться?	Where should I sign?

### **Обслуживание Service**

Я хотел бы сдать на хранение некоторые ценные вещи.	I would like to put some valuables in the safety-deposit box.
Я хотел бы забрать мои ценности.	I'd like my valuables back.
Пошлите, пожалуйста, багаж в мой номер.	Would you please send the luggage to my room?
Пожалуйста, пошлите кого-нибудь за моим багажом.	Please send someone for my baggage.
Не могли бы Вы присмотреть за моим багажом?	Can you keep this baggage for me?
Я хотел бы забрать свой багаж.	May I have my baggage back?
В моей комнате есть розетка для электробритвы?	Is there a socket in my room for my electric shaver?
Пожалуйста, принесите мне горячей воды.	Please bring me some hot water.
Не могли бы Вы дать мне еще одно одеяло?	Would you give me another blanket?
Как включать кабельное телевидение?	How do you use cable TV?
Вам известен код Вашей страны?	Do you know what your international code is?
Какой код России?	What is the country code for Russia?
В какое время работает ресторан?	At what time are meals served?
Можно заказать завтрак в номер?	Can I have breakfast in my room?
В пол восьмого, пожалуйста.	I'd like it at 7.30 ( seven thirty ), please.
Я хотел бы заказать завтрак на завтра.	I'd like to order breakfast for tomorrow.
Вот мой заказ.	Here's my order.
Могу я идти пешком, или лучше взять такси?	Can I walk or should I take a taxi?
Мне кто-нибудь звонил?	Is there a telephone message for me?
Пожалуйста, дайте мне карточку с адресом этой гостиницы.	Please give me the card with this hotel's address.
Я хотел бы сдать это в стирку.	I would like to have this washed.
Будьте осторожны, пожалуйста. Это чистый шелк.	Please be careful with it. It is pure silk.
Отправьте, пожалуйста, эту одежду в стирку.	Would you please send these clothes to the laundry?
Вы можете почистить и отгладить этот костюм?	Will you clean and press this suit?

Можете пришить эти пуговицы?	Can you sew these buttons on?
Можете удалить это пятно?	Can you remove this stain?
Можете погладить эти брюки при мне?	Can you press these pants while I wait?
Выгладите это, пожалуйста.	Please have this pressed.
Когда это будет готово?	When will it be ready?
Мне это нужно к десяти часам.	I need it by 10 (ten) o'clock.
Будьте добры разбудите меня в семь часов.	Would you please wake me at 7 (seven) o'clock?
Пожалуйста, уберите в этой комнате.	Please make up this room.
Принесите мне, пожалуйста, полотенце.	Please bring me a bath towel.
Сколько времени ехать в аэропорт на такси?	How long does it take to go to the airport by taxi?

### Просьбы Requests

Дайте мне ключ от номера 5.	Give me the key for room number five.
Отнесите мой багаж наверх.	Take my luggage upstairs.
Пришлите кого-нибудь отнести мой багаж вниз.	Send somebody to take my luggage downstairs.
I am in trouble. Can you help me? / Could you help us?	У меня проблемы. Вы не могли бы мне помочь?
Можно оставить эти ценности в сейфе гостиницы?	May I leave those valuables at the hotel safe?
У Вас есть для меня сообщения?	Have you any messages for me?
Мне нужно одеяло и ещё одну подушку.	I need a blanket and an extra pillow.
Мне нужно еще вешалок.	I need more hangers.
Пришлите горничную	Send a chambermaid
Пришлите официанта.	Send a waiter.
Пришлите носильщика.	Send a porter.
Выстирайте и погладьте эту рубашку.	Wash and iron this shirt.
Перемените простыни.	Change the sheets.
Приготовьте постель.	Make the bed.
Можно занять у Вас утюг?	Can I borrow the iron (from you)?
Пожалуйста, вызовите мне такси.	Please, call a taxi for me.
Прошу меня не беспокоить.	I don't want to be disturbed.
Как это включить?	How do you switch it on?
Какую кнопку нажать?	Which button do I press?

### Жалобы Complaints

У меня есть жалоба.	I have a complaint.
Комната грязная	The room is dirty.
В комнате слишком жарко.	There's too hot in the room



Дверь не закрывается.	The door doesn't lock.
Выключатель сломан.	A switch has broken.
Лампочка перегорела.	A bulb has burnt out.
Туалет не работает. Не работает слив.	The toilet doesn't work. It will not flush.
Раковина засорена.	The wash basin is clogged.
Не работает душ	The shower isn't working
Течет кран	The tap is dripping
Ключ не подходит к замку	The key doesn't fit
Жалюзи застряло.	The blind is stuck.
Я не могу открыть окно.	I can't open the window.
Нет горячей воды.	There's no hot water.
Телевизор не в порядке.	The TV set is out of order.
Кто-то украл мои вещи.	Someone stole my things. (steal, stole, stolen - красть, воровать)
Мы исправим это как можно скорее	We'll have it repaired as soon as possible

### Отъезд Checking out

Я уезжаю завтра(сегодня)	I'm leaving tomorrow (today) at...
Приготовьте, пожалуйста, мой счет	Please make up a bill
Я заплачу сейчас	I'd pay now
Вызовите, пожалуйста, такси	Call a taxi please
Пришлите машину к ... часам утра (вечера)	Please have a car sent at ... a.m.(p.m.)
Пришлите кого-нибудь за вещами	Please send for the things

### Надписи и указатели, полезная информация Inscription and pointer useful information

- **B&B** - пансионат ("проживание и завтрак", сокращение от "Bed and Breakfast", наиболее дешевый вариант для проживания в Великобритании)
- **Tourist Information** - Информация для туристов (находится обычно в здании аэропорта, там можно попросить сведения о гостиницах, если у вас нет предварительного заказа)
- **Guesthouse** - пансион
- **Youth hostel** - Молодёжная гостиница
- **Reception** - Стойка регистрации
- **Checking out time 11 a.m.** - Освободить номер до 11 часов утра
- **Please hand in your key at the desk** - Пожалуйста, сдайте свои ключи
- **DO NOT DISTURB** - Не беспокоить
- **Vacancies** – свободные места

- **Management takes no responsibility for personal belongings** - персонал не несет ответственности за личные вещи постояльцев
- **Please vacate the room by 1p.m.** - Пожалуйста, освободите номер до 13.00

## Dialogues

1. Scan the dialogue

Client: Hello, I would like to make a reservation.

Receptionist: Good morning. And what is the exact date of your arrival?

C: The 15<sup>th</sup> of March.

R: We have several rooms available for this date. And how long will you be staying?

C: I'll be staying for 3 nights.

R: Ok. Could you tell me please how many people is the reservation for?

C: There will be two of us

R: Do you prefer a room with a double bed or twin beds?

C: A double bed, please.

## 2. Put the dialogue in the correct order, act it out.

C.: Good night.

Clerk: Front desk.

Martin: Hello. This is Martin Baum. The bathroom light in my room doesn't work. Could you have somebody come up and take a look at it, please?

M.: Thanks.

C.: Okay, I'll have a man up there in a minute.

M.: Fine. And another thing -I don't seem to have a room service menu. Is there one?

M.: Room 615.

C.: Yes, there is. We have 24-hour room service. I'm sorry about that. I'll have a room service waiter bring you a menu up right away

C.: If you need anything else, just let me know.

M.: I will. Good night.

C.: Oh, of course, Mr. Baum. What room number was that, please?

## 3. Read and translate

### Reserving a hotel room:

- Hotel Desk Clerk (on the phone): Chester Hotel, how may I help you?
- Gisela: Hello. Do you have any rooms available March 21 to 24?
- Clerk: Yes, of course.
- Gisela: How much does a room for two cost per night?
- Clerk: Do you want one or two beds?
- Gisela: One bed.
- Clerk: Do you want a shower or bath?
- Gisela: A shower.
- Clerk: A room costs £76 per night.

- Gisela: That's a little expensive.
- Clerk: Perhaps, but we are within walking distance of Bayswater on the London Underground....
- The price also includes breakfast as well as access to a sauna and fitness room.
- Gisela. What do you need in order to reserve a room?
- Clerk: We just need a name, a phone number and a credit card number.

#### 4. Read the dialogue

- R: Good afternoon. How may I help you?
- Guest: I have a reservation for today. It's under the name of Vinogradov.
- R: Yes we have reserved a room for you with a double bed. Is that correct?
- G: Yes, it is.
- R: Excellent. How will you be settling your bill, sir?
- G: I will pay with cash/credit card.
- R: Would you like a receipt?
- G: Yes, please.

#### 5. Work in pairs

A. Is that room service?

B. Yes, can I help you?

A. It is room 300. We'd like to have a few more blankets, if we may.

B. That's all right, the maid will bring them right away. Anything else?

A. Yes, we would like to be called at eight o'clock and have breakfast in the room.

B. I'll see to it, don't worry

#### UNIT 8

#### ЕДА И НАПИТКИ *FOOD AND DRINK (BEVERAGES)*

Не могли бы вы подсказать, где я могу поесть?	Could you tell me if there's somewhere to eat?
Где я могу найти недалеко ... ресторан? хороший недорогой	Is there a ... restaurant nearby? good inexpensive
Вас уже обслужили?	Are you alright?
Что вам принести?	What would you like?
Хотите...? еще кофе что-нибудь еще	Would you like ...? another coffee anything else
Да, еще кофе, пожалуйста	Yes, another / one more coffee, please
Пожалуйста, два кофе по-ирландски и пинту «гинесса»	Two Irish coffees and a pint of Guinness, please
Еще раз тоже самое!	The same again , please!

#### *Заказ столика Reservation*

Я б хотел заказать столик на... двоих сегодняшний вечер	I'd like to book a table for... two tonight
На какую фамилию?	What's the name?
Добрый вечер нас трое	Good evening, there are three of us
Мы заказали столик на фамилию...	We booked a table for ...
Этот столик вам подойдет?	Is this table right for you?
Извините, этот столик свободен?	Excuse me, is this table available?
Нет, занят	No, it's been taken
Меню, пожалуйста!	(May I see) the menu, please!

### ***Заказ Order***

Мы еще не выбрали	We are not ready to order
Принесите, пожалуйста, еще один (одну) стул пепельницу фужер салфетку ложку вилку нож	Please bring one more ... Chair Ash-tray Wine-glass Napkin Spoon Fork Knife
Что вы можете порекомендовать....? из горячих (холодных) закусок из рыбных (мясных) блюд на десерт	What do you recommended...? For a hot(cold) appetizer For a fish (meat) dish For dessert
Какие у вас имеются ...? фирменные блюда овощи салаты фрукты	What ... do you have? Specialties Vegetables Salads fruits
Принесите, пожалуйста, карту вин	Bring me a card, please
Мне (нам) ... бифштекс свинину	I (we) would like... Beefsteak Pork
Я предпочитаю свой бифштекс ... с кровью немного недожаренный хорошо прожаренный	I would like my steak... Rare Medium rare Well done
Не хотите ли немного....?	Would you like some...?
Берите, пожалуйста	Help yourself to...
Возьмите еще...	Have some more...
Спасибо, я сыт	No, thank you, no more
Пожалуйста, принесите мне ...	Please bring ...

бутылку шампанского бутылку красного (белого) вина виски пиво минеральную воду	a bottle of champagne bottle of red (white) wine whisky beer mineral water
Я не ем острой пищи	I do not eat spicy food
Я на диете	I am on a diet
Можно это заменить?	Could you replace this?
Я вегетарианец.	I'm a vegetarian.
Я не ем мясо.	I don't eat meat.
У вас есть вегетарианские блюда?	Have you any vegetarian dishes?
Сюда входят яйца (молочные продукты)?	Does it contain eggs (dairy products)?
У меня аллергия на арахис.	I am allergic to peanuts.
Это кошерное блюдо?	Is this kosher?
Я хочу комплексный обед.	I'd like the set lunch.
Салат входит в обед?	Does it come with salad?
Когда это будет готово?	When will it be ready?
Я возьму яичницу с беконом.	I'll take bacon and eggs.
Я возьму жареную курицу с рисом.	I'll take roast chicken with rice.
Я хочу хорошо прожаренный бифштекс с картофельным пюре.	I want well-done steak with mashed potatoes
Я бы хотел устрицы и картофельный салат.	I'd like oysters and potato salad.
Я буду яблочный пирог.	I'll have apple-pie.

### **Жалобы Complaints**

Я это не заказывал	I didn't order that
Блюдо чересчур... холодное соленое	The food is too ... cold salty
Салат не свежий	The salad isn't fresh
Не хватает ножа	A knife is missing
Можно попросить другой гарнир?	Can I ask for another garnish?
Мясо слишком жёсткое. Оно пережарено. Оно недожарено. Это не проварено (не прожарено).	Meat is too hard / It is tough. It's over roasted. It's underdone. This is not cooked enough
Слишком много специй	It is too spicy.
Дайте нам другой столик.	Give us some other table.
Мы бы хотели сидеть у окна. Мы бы хотели сидеть в углу.	We'd like to sit by the window. We'd like to sit in the corner.
Мой заказ еще не принесли.	My order hasn't come yet.
Поторопитесь, пожалуйста.	Would you please hurry?

## Расплачиваемся Payment

Счет, пожалуйста	The bill, please
Я бы хотел заплатить	Could I pay, please
Все было вкусно?	Did you enjoy your meal?
Да, все было прекрасно	Yes, the food was excellent
Кажется, здесь ошибка	There seems to be mistake
Плата за обслуживание включена в счет?	Does the bill include the service charge?
Сегодня вечером я угощаю.	I treat you to dinner this evening.
Запишите это на мой счет, пожалуйста.	Put it on my bill, please.
Мы платим отдельно.	We are paying separately.
Давайте заплатим поровну.	Let's split the bill.
Сдачи не надо	Keep the change

## Words

Hors d'oeuvres/ starters/appetizers	закуски
soups	супы
salads	салаты
fish and seafood	рыба и морепродукты
meat dishes	мясные блюда
poultry	блюда из птицы
vegetarian dishes	вегетарианские блюда
side-dishes	гарниры
vegetables	овощи
desserts/sweets	десерты
beverages/drinks	напитки

## Способы приготовления Methods of preparation

baked	печеный
barbecued/ drilled	приготовленный на гриле
boiled	вареный
braised / stewed	тушеный
deep-fried	жареный в большом количестве масла
filled/ stuffed	фаршированный
fried	жареный
roasted	запеченный

## Закуски, супы и салаты Appetizers (scaks), soups and salads

Starters	закуски
corn-on-the cob	вареная кукуруза в початках
egg mayonnaise	яйца под майонезом
garlic mushrooms	грибы с чесноком
liver pate	печеночный паштет

melon	дыня
mussels	мидии
oysters	устрицы
prawn cocktail	коктейль из креветок
smoked salmon	копченый лосось
soups	супы
cousomme	крепкий бульон
chowder	рыбный суп
Cream of ...soup	суп-крем...
asparagus	спаржевый
chicken	куриный
mushroom	грибной
Soup	Суп
lentil soup	чечевичный
onion soup	луковый
oxtail soup	из бычьих хвостов
pea soup	гороховый
potato soup	картофельный
vegetable soup	овощной
scotch broth	густой суп с овощами ии мясом
Salad	Салат
mixed	смешанный
sweetcorn	из кукурузы
tomato	из помидоров
coleslaw	из квашенной капусты

### ***Рыба и морепродукты Fish and seafood***

<i>Acara</i> — Акара	<i>Grouper</i> — Окунь морской
<i>Shark; (некрупная) dogfish</i> — Акула	<i>Arctic cisco</i> — Омуль
<i>Anabas</i> — Анабас	<i>Sturgeon</i> — Осётр
<i>Anchovy</i> — Анчоус	<i>Halibut, turbot</i> — Палтус
<i>Mahseer</i> — Барбус	<i>Peled</i> — Пелядь
<i>Barracuda</i> — Барракуда	<i>Gudgeon</i> — Пескарь
<i>Bullhead, miller's thumb, goby</i> — Бычок	<i>Haddock</i> — Пикша
<i>Caspian roach</i> — Вобла	<i>Piranha</i> — Пирания
<i>Chub</i> — Голавль	<i>Roach</i> — Плотва
<i>Loach</i> — Голец	<i>Blue whiting</i> — Путассу
<i>Minnow</i> — Гольян	<i>Chinese sleeper</i> — Ротан
<i>Pink Salmon</i> — Горбуша	<i>Whitefish</i> — Ряпушка
<i>Grouper</i> — Групер	<i>(European) carp</i> — Сазан
<i>Bergall, tautog</i> — Губан	<i>Saury</i> — Сайра
<i>Guppy</i> — Гуппи	<i>Starred / stellate sturgeon</i> — Севрюга
<i>Gourami</i> — Гурами	<i>Atlantic Herring</i> — Сельдь атлантическая

<i>Danio</i> — Данио	<i>Salmon</i> — Сёмга
<i>Dace</i> — Елец	<i>Baltic whitefish, cisco, pollan</i> — Сиг
<i>Ruffe</i> — Ёрш	<i>Zope</i> — Синец
<i>Asp</i> — Жерех	<i>Ray, skate</i> — Скат
<i>Lancet fish</i> — Зубатка	<i>Mackerel</i> — Скумбрия
<i>Plaice, flounder, sole, flatfish</i> — Камбала	<i>Sheatfish</i> — Сом
<i>Crucian (carp)</i> — Карась	<i>Jack mackerel, horse mackerel</i> — Ставрида
<i>Carp</i> — Карп	<i>Sterlet</i> — Стерлядь
<i>Chum Salmon</i> — Кета	<i>Zander, pikeperch</i> — Судак
<i>Grey mullet</i> — Кефаль	<i>Vimba</i> — Сырть
<i>Coho, silver salmon</i> — Кижуч	<i>Greenling</i> — Терпуг
<i>Stickleback, tittlebat</i> — Колюшка	<i>Tilapia</i> — Тилапия
<i>Smelt</i> — Корюшка	<i>Silver carp</i> — Толстолобик
<i>Killer whale; shamo</i> — Косатка	<i>Cod</i> — Треска
<i>Rudd, red-eye</i> — Красноперка	<i>Tunny; tuna</i> — Тунец
<i>Bream</i> — Лещ	<i>Eel</i> — Угорь
<i>Tench</i> — Линь	<i>Bleak</i> — Уклейка
<i>Salmon</i> — Лосось	<i>Trout</i> — Форель
<i>Lamprey; (морская) stone eel</i> — Минога	<i>Grayling</i> — Хариус
<i>Capelin</i> — Мойва	<i>Hake</i> — Хек
<i>Moray</i> — Мурена	<i>Chinook Salmon</i> — Чавыча
<i>Navaga</i> — Навага	<i>Ziege</i> — Чехонь
<i>Burbot, eelpout, methy</i> — Налим	<i>Pike; (морская) ling</i> — Щука
<i>Neon</i> — Неон	<i>Ide</i> — Язь
<i>Perch; bass</i> — Окунь	

### ***Мясо и птица Meat and poultry***

meat	мясо
beef	говядина
lamb	ягнятина
mutton	баранина
pork	свинина
rabbit	кролик/крольчатина
veal	телятина
venison	дичь(оленина)
chop/ cutlet	котлета
escalope	эскалоп
fillet	филе
gammon steak	стейк из окорока
hash	рагу
liver	печень
meat balls	фрикадельки



mince	фарш
mixed grill	ассорти с гриля
sirloin steak	стейк из филе
sweetbread	зобная железа телят
tongue	язык
tripe	рубец
wild boar	дикий кабан
poultry	птица
chicken	курица
chicken breast	куриная грудка
chicken drumstick	куриная ножка
duck	утка
goose	гусь
grouse	тетерев
guinea-fowl	цесарка
partridge	куропатка
pheasant	фазан
quail	перепелка
turkey	индейка

### ***Блюда Dishes***

Cchicken Kiev	котлеты по-киевски
haggis	хаггис (фаршированный бараний рубец)
Irish stew	Ирландское рагу(баранина, картофель, лук)
pork pie	свиной паштет
roast duckling and orange	запеченная утка с апельсинами
roast leg of lamb with mint sauce	жаркое из телятины с мятным соусом
roast beef and Yorkshire pudding	пирог с говядиной
Scottish game pie	паштет из дичи с красным вином и ромом
shepherd's pie	пирог с начинкой из фарша и картофельного пюре
steak and kidney pie	паштет из говядины с почками
turkey and ham	грудка индюшки, фаршированная ветчиной
veal and ham pie	паштет из телятины с ветчиной

### ***Гарниры Garnishes***

French fries	жареный картофель
croquettes	крокеты
rice	рис
noodles	лапша

pasta	макароны
potatoes	картофель
potatoes au gratin	обжаренный картофель
baked Potatoes	печеный картофель
boiled Potatoes	вареный картофель
mashed Potatoes	пюре
sautéed Potatoes	пюре жареный на сливочном масле
vegetables	овощи
artichoke	артишок
asparagus	спаржа
beans	фасоль
baked beans	белая фасоль в томатном соусе
butter beans	желтая спаржевая фасоль
haricot beans	фасоль обычная
kidney beans	красная фасоль
French/ green beans	спаржевая фасоль
beetroot	свекла
brussels sprouts	брюссельская капуста
cabbage	капуста
green cabbage	обычная капуста
red cabbage	краснокочанная капуста
white cabbage	белокочанная капуста
cauliflower	цветная капуста
celery	сельдерей
chicory	цикорий
courgette	цукинии
cress	кресс
fennel	фенхель
leek	лук-порей
lentils	чечевица
marrow	кабачок
mushrooms	грибы
olives	оливки
parsnip	пастернак
peas	горох
pepper	перец
pumpkin	тыква
Savoy	савойская капуста
spinach	шпинат
turnip	турнепс

### *Десерты Dessert*

apple pie	горячая шарлотка
bakewell tart	торт с абрикосовым джемом
bread-and-butter pudding	хлебный суфле с изюмом
cream whipped cream clotted cream	сливки взбитые густые молочные
custard	заварной крем
crumble apple crumble	суфле яблочное
fruit salad	фруктовый салат
jelly	желе
ice-cream	мороженое
pancake	блин
parfait	замороженный десерт
peach melba	мелба (мороженое с персиком и малиновым желе)
rice pudding	рисовый пудинг
sherry trifle	печенье, пропитанное шерри с фруктами, ванильным соусом и сливками
spotted dick	пудинг с сухофруктами
stewed fruit	компот
strawberries with cream	клубника со сливками
sundae	мороженое с фруктами
treacle tart	пирожное с сиропом
apple tart	шарлотка
apple turnover	пирожки с яблоками
bun	булочка
bake	пирожное
cheese cake	творожник
chocolate gateau	шоколадный торт
doughnut	пончик
Éclair	эклер
fruit flan	торт с фруктами
fudge cake	карамельный торт
hot cross bun	рождественская сладкая булочка
jam roll	руляда с джемом
lemon meringue	лимонный торт
macaroon	миндальное печенье
Madeira cake	песочное печенье
scone	печенье к чаю
shortbread	песочное печенье

Swiss roll	бисквит с кремом
tipsy cake	бисквит с фруктами
waffle	вафля
an ice-lolly	мороженое на палочке
an iced coffee	кофе-глясе
a tub	мороженое в стаканчике
a cone	Рожок

## Dialogues

### 1. Scan the dialogue

Waiter: Hi. Welcome to Heavenly Pies. May I take your order?

Man: Uh . . . yes. I'd like the chicken fried steak.

Waiter: Okay. Would you like fries, bread, or rice with your meal?

Man: Umm. I'll take the rice.

Waiter: Would you care for anything to drink?

Man: Yeah. I'll take a medium orange juice.

Waiter: I'm sorry. We only have large or small.

Man: Well, in that case, uh, I'll have a small one.

Waiter: Okay. A small juice. And what kind of dressing would you like with your salad. It comes with the fried steak.

Man: What dressings do you have?

Waiter: We have French, Italian, blue cheese, and ranch.

Man: Oh! Ranch, please.

Waiter: Would you like anything else?

Man: Well, I'd like to see your pie menu. That's the main reason why I like to dine here.

Waiter: Oh, I'm so sorry, but we aren't serving pies today.

Man: Huh?

Waiter: Well, it usually is, but, Dave, our baker, slipped in the kitchen two days ago, and hurt his leg. [Oh] He'll be out for at least two weeks. In the meantime, we're serving ice cream sundaes instead. Sorry.

Man: Wow. I'm sorry to hear that. Well in that case, I'll have an ice cream sundae.

Waiter: I'll be back with your order in a few minutes.

### 2. Read and translate

- May I clear away the dishes? Would you like anything else?

- No, thanks. I think that will do for me. Can I have my bill, please? I'm in a bit of a hurry.

- Certainly. I'll bring it to you in a minute. How would you like to pay: in cash or by credit card?

- By credit card. Here you are.

- Well. Here is your bill.

- Thank you. Is the service included?

- No, it isn't. We leave it to the discretion of our guests. I hope you enjoyed your meal.
- Of course, I did. Everything was great. The food was awesome.
- Thank you. I'm glad to hear that.
- And please, give my best regards to your chef. The lasagna was just fantastic!
- Yes, this is our best Italian dish. Can you put in your PIN number and then press Enter, please?
- Right. That's it.
- OK. Here is your card and your receipt.
- Thanks. And that's for you.
- That's very kind of you. Thank you very much for the tips. And I hope to see you here again.
- Bye-bye! Have a good day!

### **3. Put the dialogue in the correct order, act it out.**

- Hello. Sushiland Delivery. How can I help you?
- Delivery. We're having a big party tonight.
- OK. Can I have your name and phone number as well?
- Hi. I'd like to order food, please.
- Pick up or delivery?
- I see. What's your address, please?
- Is it a house or an apartment?
- It's a house.
- My name is David Krane. My mobile is 085-784323.
- Thank you. What would you like to order?
- I'd like one Big sushi combo and ten Vegetarian spring rolls.
- It's number seven, Victory street.
- Good choice for a big company. Anything else?
- Yes. Five Seafood salads and three Crab meat pizzas.
- Great. Would you like any drinks? Do you need chopsticks?
- No, thanks. That's everything. But could you send some extra soy sauce, please?
- Sure. No problems. How are you paying?
- 185 dollars.
- OK. How long will it take to deliver?
- Your order will be delivered within one hour, I'm afraid. You've ordered a lot of food.
- Awesome! I need the food by 6 p.m. Please make sure the food is packed properly.
- In cash. How much will it be?
- OK. Thank you for calling. Have a great party!

### **4. Work in pairs. Act it out.**

Nick: Is this table free?

Waiter: Yes, it is. Will you dine a la carte or take the table d'hote?

Nick: A la carte. What are your specials?

Waiter: Our hamburgers.

Waiter: May I take your order, sir?

Nick: Yes. I'd like to try the steak, please.

Waiter: How about the sweet?

Nick: No sweet thanks. Just coffee.

Waiter: Leaded or unleaded?

Nick: Unleaded, please.

Waiter: Have you chosen something, sir?

Nick: Yes. Please for me, please.

Waiter: What would you like afterwards?

Nick: I'd like ice-cream, please.

Waitress: Would you like any drink?

Mike: Yes, a whisky for me. What do you want, Nick?

Nick: A gin and tonic, please.

Mike: I want roast beef and vegetables.

Nick: The same, please.

Waitress: Will you have anything for dessert?

Mike: I'll have apple pie and ice-cream.

Nick: A cup of black coffee for me.

Nick: Waiter! May I have the check (bill), please?

Waiter: Here you are, sir.

Nick: Here. Keep the change.

Waiter: Thank you very much, sir

A: How much must I tip the waiter?

B: Ten per cent of the bill.

A: Don't bother. It's on me.

B: OK, but next time I'll pay for all.

## UNIT 9

### **ПОКУПКИ PURCHASES**

#### ***В магазине In the shop***

Где находится магазин универсальный книжный продовольственный кондитерский	Where is the ...store? department book grocery candy
когда открывается(закрывается магазин)	Where does the shop open (close)?
У вас есть отдел... мужской (женской, детской) одежды	Do you have a ...department men's (women's/ children's)

игрушек парфюмерии	clothing toy perfumes
Где я могу купить?	Where can I buy
Вы можете порекомендовать какие-нибудь хорошие магазины?	Can you recommend any good shops?
Будьте добры! (букв.: Вы можете мне помочь)	Can you help me?
Я ищу кожаную куртку, размер 42.	I'm looking for a leather jacket, size 42 (forty two).
Я хочу это примерить.	I want to try it on.
Где примерочная?	Where is the fitting room?
Это мне не подходит.	It doesn't fit.
Это слишком большое. (Это) слишком маленькое. (Это) слишком узкое. (Это) слишком широкое (свободное)	It is too big. It is too small. It is too tight. It is too loose.
Сколько это стоит	How much is it?
Заверните, пожалуйста, в подарочную упаковку	I'd like a gift wrapping, please
Заверните все вместе (раздельно)	Wrap everything together (separately)
Могли бы вы написать цену?	Can you write down the price?
Это слишком дорого.	That is too expensive.
Цена слишком высока.vv	The price is very high.
Нет ли у вас чего-нибудь дешевле?	Do you have something cheaper?
Вы не могли бы снизить цену?	Could you lower the price?
Вы даёте скидку?	Do you give a discount?
Мне нужен чек.	I need a receipt.
Вы принимаете кредитные карты?	Do you accept a credit card?
Вы даёте гарантию?	Does it have a guarantee?
Специальное предложение	Special offer
Распродажа	Clearance cale
Уцененные товары обмену и возврату не подлежат	Sales goods cannot be exchanged

Я хотел бы получить деньги обратно.	I'd like my money back.
Он испорчен.	It's faulty.
Он сломан.	It's broken.
Здесь дырка.	It has hole in it.
Я хочу вернуть это.	I want to return this.
Могу я поменять это на другую вещь?	Can I change it for another?

## Useful words and phrases

1. **buy (bought, bought)** - покупать
2. **pay (paid, paid)** - платить
3. **cost (cost, cost)** - стоить
4. **price** - цена
5. **to lower price** - снизить цену
6. **sale** - продажа; продавать
7. **for sale** - на продажу
8. **sale out** - распродажа
9. **rummage sale** ['rʌmɪdʒ, seɪl] - (амер.) 1) распродажа невостребованных товаров 2) распродажа подержанных вещей на благотворительном базаре по низким ценам
10. **jumble sale** - (брит.) благотворительная распродажа подержанных вещей
11. **fit (fit, fit)** - быть впору, подгонять, прилаживать
12. **fitting room** - примерочная
13. **try on** - примерять
14. **accept** - принимать
15. **refund** ['ri:fʌnd] - а) возвращение (денег); возмещение (расходов, убытков); компенсация б) возвращённая сумма
16. **to get / receive a refund** - получить компенсацию
17. **tax refund** - скидка с налога, возврат налога
18. **paying desk** - кассовый аппарат в магазине
19. **quid** - один суверен, или один фунт стерлингов
20. **antique shop** - антикварный магазин
21. **pharmacy / drugstore / chemist's** ( - аптека (в американских и британских аптеках можно купить не только лекарства, но и косметические и парфюмерные товары, мороженое, сок, журналы, и даже проявить фотопленку.)
22. **bakery** - булочная
23. **bookshop / bookstore** - книжный магазин
24. **cake shop** - кондитерская
25. **camera shop** - фотомагазин
26. **clothing store** - магазин верхней одежды
27. **shoe shop** - обувной магазин
28. **supermarket** - универсам
29. **department store** - универмаг
30. **newspaper stand** - газетный киоск
31. **fish shop** - рыбный магазин
32. **greengrocery** - овощной магазин
33. **souvenir shop** - сувенирный магазин
34. **fronmongery / hardware store** - скобяная лавка



### **Dialogues**

#### **1. Read and translate**

A: Hello! Can I help you?

B: Yes, thanks. I'm looking for a new dress and a pair of shoes.

A: What size are you?

A: What for do you need a dress?

B: I'm going to cocktail party.

A: Then try this one.

B: Do you have the same but in black color?

A: Of course... It fits you perfectly. And try on this pair of shoes.

B: They are a little small. Can I have a larger size?... Yes, these are much better.

A: How will you pay, by credit card or by cash?

B: Cash, please.

A: Here is your change. Good luck!

B: Thanks a lot!

#### **2. Put it in the correct order.**

**Woman:** Visa

**Salesman:** Yes, we do. Do you want to try them on?

**Woman:** Excuse me, do you have any Nike trainers?

**Salesman:** Right over there. They are between the Reeboks and the L.A. Gear.

**Woman:** Oh, yes. I didn't see them there. Do you have a pair of these in size three and a half?

**Salesman:** Oops! Sorry ... They are eighty-nine, forty-five. How would you like to pay?

**Salesman:** OK.

**Woman:** What? Oh, no. They're way too small for me. They are for my daughter.

#### **3. Scan the dialogue**

**Salesman:** Hello there. May I help you?

**Man:** Hello. Yes, I guess so. I'm looking for a toy, for an eight-year-old boy.

**Salesman:** Does he have a video games console?

**Man:** Yes, he does.

**Salesman:** We have some new games. This is Mega Mario 20. It's very popular.

**Man:** OK. How much is it?

**Salesman:** Thirty-nine, ninety-nine.

#### **4. Read and translate**

**Salesman:** Hello! Can I help you?

**Woman:** Yes, I was looking at that sweater in the window.

**Salesman:** The gray and pink one?

**Woman:** No, the blue one.

**Salesman:** Oh! The man's sweater.

**Woman:** That's right. It's for my husband. What colours does it come in?

**Salesman:** We have navy blue, light green and pale blue.

**Woman:** Do you have a navy blue one in extra large?

**Salesman:** Let's see ... small, medium, large ... oh yes, here you are. Extra large. It's a good quality sweater. 100% wool, made in Italy.

**Woman:** Sure. I'll take it. How much is that?

**Salesman:** Eighty-nine dollars and ninety-five cents.

## **5. Put it in the correct order.**

**Sarah:** Thank you, too. Good bye!

**Salesgirl:** Do you want anything else?

**Salesgirl:** Good Morning! What can I do for you?

**Sarah:** Could you let me see that green dress? I saw it in your window and I like the style and the colour very much.

**Salesgirl:** Good bye!

**Sarah:** This is another style. Let me try it on in your fitting-room. I think I like it too. It is very nice.

**Sarah:** I will buy it.

**Sarah:** Could you show me that light white shirt? I would like to buy it for my son. May I bring it back tomorrow, if this shirt doesn't fit him?

**Salesgirl:** Sure, you can. If it doesn't fit him, you can make a refund or exchange it.

**Salesgirl:** I'm afraid, this dress will be too big for you. May I show you another dress in green? I think this one will fit you.

**Salesgirl:** I see, you like the dress. It looks very fine on you.

**Sarah:** All right.

**Salesgirl:** Would you pay cash?

**Sarah:** No, I would like to pay by my credit card.

**Salesgirl:** Fine. Thank you. Here are your clothes.

## **6. In the supermarket**

### ***Dialogues***

– Good morning, lady. How are you?

– Good morning, thanks.

– Can I help you?

– Yes, please. I'm looking for grapes. Have you got any?

– Yes, certainly. It is very good.

– I'd like three bunches, please.

– Here you are. Anything else?

– Yes, one pound of lemons, a dozen of oranges, two pounds of raspberry and pineapple, please.

– Is that all?

– Yes, it is. How much is that?

– That is ?8 60 pence.

- Thank you very much. Good bye.
- Good bye.

### **7. Work in pairs. Read and act it out.**

Assistant: Good morning. Can I help you?

Customer: Yes, I would like a bottle of grape juice and some oranges.

A: How many oranges do you want?

C: A kilo, please. And also give me please 2 bars of chocolate, 1 packet of spaghetti and 1 loaf of bread.

A: Anything else?

C: Yes, and a few pieces of this cheese. That's all.

A: Ok, the total sum is...

C: Oh, I'm sorry, I forgot pop-corn.

A: Yes, how many bags do you want?

C: 2 bags, please. Thank you.

### **8. В супермаркете.**

— Good morning.

— Morning.

— How can I help you?

— I'd like some apple juice, please.

— Er... sorry. There's orange juice, but no apple juice.

— Then give me some potatoes, please.

— A bag like this?

— Yes, fine. What about some coffee?

— Yes. There you are.

— What else? Oh! I need a French loaf and a bottle of milk.

— Here you are!

— Would you like a bag?

— No, thank you.

— That's all. How much ?

### **9. В супермаркете.**

Kate: Do you have the shopping list?

Michael: Yes it's in my pocket.

Kate: Let's shop together. Can you get a cart?

Michael: Sure. I need a box of washing powder. Is the big size too expensive?

Kate: Not at all. It makes sense to buy a big box of washing powder — you can save some money.

Michael: How come?

Kate: It's cheaper to buy big sizes, especially for staples that are used for a longer period of time.

Michael: I'll keep it in mind.

Kate: What's the next on the shopping list?

Michael: Pomegranate juice.  
 Kate: There are a lot of various brands of them.  
 Michael: The store's own brand is the least expensive one. The quality is the same, but it's a bit cheaper.  
 Kate: Definitely! Big supermarkets have their own brands of different things. — That's why I always look for the store's own brands. They are cheaper.  
 Michael: What about oranges?  
 Kate: Oranges are in aisle four.  
 Michael: How much are they?  
 Kate: They're 90 cents a kilogram.  
 Michael: What do we look for next?  
 Kate: Let's get to the meat counter.  
 Michael: Okay. I think we need a chicken and some veal.  
 Kate: I'll get both items.  
 Michael: Don't forget to look at the date on the label. If foods are perishable, they've to be dated.  
 Kate: It's May twenty-third for the chicken and twenty-second for the veal.  
 Michael: That's okay. Today is May the nineteenth.  
 Kate: You are an experienced buyer. What else do we need?  
 Michael: I've to check the shopping list. We need half a kilo of butter, sour cream, and eggs. Dairy products are in aisle two.  
 Kate: All right. Here are the eggs. I prefer unsalted butter.  
 Would you get it?  
 Michael: I got butter and sour cream. Now we've to buy tea. That's in aisle 6.  
 Kate: That's all we need. Let's go to the cash register.

## UNIT 10

### БАНКИ, СРЕДСТВА СВЯЗИ, БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ BANKS, COMMUNICATIONS, CONSUMER SERVICES

Где находится ... банк почтовый ящик банкомат почта телефон-автомат главпочтамт	Is there a ... (nearby)? bank post-box telling machine post office phone box/ booth general ? main post office
Где я могу ...? обменять деньги купить марки позвонить	Where can I change money? change money buy stamps make a phone call
Как работает банк (обменный пункт)?	What are the operating hours of the bank (exchange office)?
Вы обналичиваете дорожные чеки?	Do you cash travelers cheques?

Сколько это будет стоить?	How much would it cost?
Это вместе с налогом?	Does this include tax?
Поступил ли ... на мое имя? чек перевод	Have you received a ... in my name? cheque money order
Какой обменный курс...? доллара США фунт стерлингов евро	What is the exchange rate for...? US dollar British pound Euro
Какие у вас комиссионные?	How much is the commission?
Вы можете разменять доллар/ пять долларов?	Do you have change for a dollar/ five dollars?
Где мне расписаться?	Where should I sign?
Я бы хотел обналичить чек	I'd like to cash a cheque
кредитная карточка	credit card
личный номер	personal(identification)number (PIN)
еврочек	eurocheque
дорожный чек	traveller's cheque
обмен обменный курс	exchange exchange rate
валюта	currency
покупка	We buy
продажа	We sell
Этот банкомат принимает еврокарты?	Can I use a eurocheque card to draw money at this telling machine?
Мою кредитную карточку «съел»банкомат	The machine has swallowed up my credit card
Я бы хотел ... снять/ положить деньги открыть/закрыть счет оплатить счет обналичить чек	I'd like to... withdraw/ pay in some money open/ block an account pay a bill cash a cheque
Пожалуйста, переведите эту сумму	Please transfer this sum
платежное поручение	banker's order
код банка	branch code
чек без права передачи чек без покрытия	non-negotiable cheque cheque uncovered
счет номер счета состояние счета текущий счет	account account number balance current balance

### ***Пользование банкоматом Using cash-machine***

Вложите карточку	Please insert your card
Введите ваш личный номер	Please enter your personal number
Подтвердите сумму, нажав ENTER	To confirm amount press ENTER
Выберите нужную операцию	Please select service required
Выплата с оформлением квитанции	Cash with receipt
Выплата без оформления квитанции	Cash without receipt
Состояние счета	Balance enquiry
Снятие счета	Statement
Оплата по счету	Pay a bill
Введите нужную сумму	Please choose the appropriate withdrawal amount
Максимальная сумма, которую вы можете снять, составляет ...	You can withdraw a maximum amount of...
Подтверждение	Confirm/ proceed
Ждите	Please wait a moment
Идет обработка данных	Your bank is dealing with your request
Возьмите карточку	Please take your card
Возьмите деньги	Please take your cash
Возьмите квитанцию	Please take your receipt
Очистить	Clear
Отменить/ ошибка	Cancel/ error
Ввод	Enter

### **Dialogues**

#### **1. Put it in the correct order. Act it out.**

- Oh, I'm terribly sorry. Here you are.
- Thank you. How would you like the money?
- Four fives and three tens, please.
- I'd like to cash this cheque, please.
- Yes, sir. It's for 50 pounds. But you haven't signed it yet, sir.
- What can I do for you?

#### **2. Scan the dialogue.**

- Good morning. Can I help you?
- Yes. My name is Brown. I'm expecting money from my bank in Montreal.
- By post, cable or telex, sir?
- By telex.
- Just a moment, I'll check it. Are you Jack Brown?
- Quite right.
- Yes. There's 800 dollars from the Royal Bank of Canada, Montreal. Have you got any identification, sir?
- Yes, I've got my passport. Here you are

- Thank you, sir.

### **3. Put it in the correct order.**

Brown: Three hundred pounds.

Clerk: Good morning! What can I do for you?

Clerk: How much are they for?

Clerk: All right. But you haven't signed them yet. Could you do it now, please?

Clerk: Thank you. Have you got your passport?

Brown: Yes, of course.

Clerk: How do you like your money?

Brown: I would like to cash these traveler's cheques.

Brown: Certainly. Here you are.

Brown: Four fifties and ten tens, please.

### **4. Scan the dialogue**

- Good afternoon, madam.

- Good afternoon, sir. How can I help you?

- Yes. I'd like to withdraw \$ 500.

- But you could have used our ATM machine for that purpose. It's very easy and fast.

- Well. I have just tried to access my account several times there. But I guess something is wrong with the machine.

- OK. Are you sure you entered the correct pin number?

- Absolutely. I've been your customer for about 10 years already and I've never been denied the access.

- OK, sir. Please, don't worry. Let's have a look at your account from my computer. Is it a saving or checking account?

- It's a checking account. Here is my ID, madam.

- Thank you, Mr. Barney. Can I have your account number, please?

- Sure. It's 4558 6742.

- OK. ... Well. There is nothing wrong with your account, sir. So, what kind of transactions are you going to make now?

- I want to deposit this check and withdraw \$ 500, please.

- OK. The money from your check should be in your account within 3 working days.

- Yes, I know.

- How would you like your cash?

- In 50's, please.

- Just a minute. Here is your cash, sir. Please, ensure that you've got the exact amount of money.

- Yes. Everything is right. And could I have my statement printed out, please?

- Certainly, sir. Here you are.

- Thank you for your help.

- Have a nice day!

### 5. Read and translate

Sarah: Good morning! I am from Sweden and I'm going to stay in Great Britain for ten months. I have to open an account here. What papers do I need?

Clerk: Good morning. It is not a problem to open an account at our bank. You have to show your passport and to bring a letter from your present employer. If you are a student, we need a letter from your place of study.

Sarah: Is that all?

Clerk: Yes, that's all.

Sarah: Thank you!

Clerk: You are welcome.

## UNIT 11

### НА ПОЧТЕ AT THE POST-OFFICE

Сколько нужно заплатить за отправку этого письма?	How much postage does this letter need?
Я хочу отправить это письмо экспресс-почтой	I'd like to send this letter by Special Delivery
Я бы хотел послать это заказным отправлением	I'd like to send this by Registered Mail
Мне надо послать эту посылку в ...	I want to send this package to...
Сколько будет стоить отправить это обычной почтой (авиапочтой)?	How much does it cost by regular mail (airmail)?
Три конверта авиа, пожалуйста	Three air mail envelops please
Могу я послать отсюда...? телеграмму факс	Can I send ...from here? a telegram a fax
Есть ли для меня письма до востребования?	Are there any post restante letters for me?
Вы не могли бы переслать мою почту на этот адрес?	Could you forward my mail to this address?
бандероль	printed matter
получать по доверенности	receive by proxy
посылать факс	fax
почтовый перевод	postal order
скидка	discount
телеграмма	telegram

### At the post-office

- Good morning!
- Good morning, sir! What can I do for you?
- I need 20 airmail stamps for America and 20 envelopes, please.



- OK. Here you are. That's 10 dollars.
- Thanks. And I'd like to send a letter to Brazil by registered mail, please. Is it possible to do that?
- Yes, sure. But you should know that there is a special charge for this kind of service.
- Yes, I know. And how long will it take to be delivered to Brazil?
- Well. Generally it takes about 7 days. So you have to fill in this form while I'm sticking a stamp on the letter. And your total bill is 15 dollars.
- OK. Can I have a receipt, please?
- Certainly, sir. Here it is. Anything else? You can pay electricity, telephone and gas bills here, send or cash money orders or subscribe to interesting newspapers and magazines.
- No, thank you. But I have a parcel to be sent abroad. Where can I do that?
- You should move to the operator at the next window marked "Parcel Post" over there.
- Thank you very much.
- You are welcome.

\* \*\*

- Good morning. I would like to send this parcel to China, please. How much does it cost?
- Well, we have to know its weight first. Can you put the parcel on the scales, please? So, it weighs 3 kg. Is there anything fragile inside?
- Oh yes. I'm sending a bottle of perfume to my aunt. So I need some special wrapping paper for that, please.
- OK. No problem, sir. Please, write down the address on the package legibly. And would you like to insure the parcel?
- I would rather not. There is nothing valuable in it. So how much is the postage?
- That's 40 dollars for the stamps and for our wrapping and packing services all together.
- Do you accept credit cards?
- Yes, of course.
- **Телефон Telephone**

Алло! Это...	Hello! This is ...
Попросите к телефону....	May I speak to ....?
Говорите, пожалуйста, громче. Я не очень хорошо вас слышу	Speak louder, please I cannot hear you well
Я перезвоню попозже	I'll call back later
Не могли бы вы передать ему (ей)?	Would you take a message for him (her)?
Не кладите трубку	Can I hold on?
Подождите минуточку	Hold on a minute
Я слушаю	Speaking
Передать что-нибудь?	Can I take a message?
Перезвоните, пожалуйста, в ... часов	Please call back at ...

Не говорите так быстро	Don't talk so fast
Попросите его (ее) позвонить мне по номеру	Please ask him (her) call me at...
Я хочу заказать разговор с Минском на ... вечера (утра)	I want to place a call to Minsk for ...p.m. (a.m.)
Сколько стоит одна минута?	How much is one minute?
Оператор, я хочу позвонить за счет абонента	Operator, I want to place a collect call
Я хочу отменить заказ	I would like to cancel my order

### **Проблемы с телефонной связью Problems with telephone**

#### **Обозначение проблемы Mark the problem**

It's really bad line.	Здесь плохая связь.
The line just went dead.	Разъединилось.
This line is so poor.	Очень плохая линия.
This is such a terrible line. I can't hear anything.	Я ничего не слышу – ужасная связь.
The reception is absolutely terrible from the train.	В поезде ужасный прием.
Sorry, it's too noisy here today.	Извините, здесь сегодня очень шумно.
I can't hear. The traffic is too loud.	Я не слышу, здесь очень шумное движение.
I need to recharge my mobile. My battery's very low.	Мне нужно подзарядить телефон – аккумулятор почти сел.
I must have got the wrong number.	Должно быть, я ошибся номером.
The line just went dead.	Разъединилось.
My battery's about to run out.	Моя батарея почти разрядилась.
I must have got the wrong number.	Должно быть, я ошибся номером.
You dialed the wrong number.	Вы набрали неверный номер.
You must have misdialled.	Вероятно, Вы ошиблись номером.

#### **Решение проблем Solition the problem**

Sorry, can you speak up?	Простите, вы могли бы говорить громче?
Let's put the phone down.	Давайте положим трубки.
Try calling again later.	Попробуйте перезвонить позже.
Let me call you back in five minutes.	Давайте я перезвоню вам через 5 минут.
Try on extension 376.	Попробуйте добавочный номер 376.
How about sending me it by email?	Может, пришлете мне это по электронной почте?

Hang up and ring the other number.	Разъединитесь и наберите другой номер.
------------------------------------	--

## Dialogues

### 1. Read and translate

Operator: Hello, Frank and Brothers. How can I help you?

Peter: This is Peter Jackson. Can I have extension 342?

Operator: Certainly, hold on a minute, I'll put you through...

Frank: Bob Peterson's office, Frank speaking.

Peter: This is Peter Jackson calling, is Bob in?

Frank: I'm afraid he's out at the moment. Can I take a message?

Peter: Yes. Could you ask him to call me at 212 456-8965. I need to talk to him about the Nuevo line. It's urgent.

Frank: Could you repeat the number please?

Peter: Yes, that's 212 456-8965, and this is Peter Jackson.

Frank: Thank you Mr Jackson, I'll make sure Bob gets this asap (as soon as possible). Peter: Thanks, bye.

Frank: Bye.

### 2. Play out

- Five - seven - three, one - nine - oh - four.
- Good evening. Can I speak to Mr Jones, please?
- Sorry. Mr Jones is on the other line. Will you wait, please?
- All right.
- Sorry to have kept you waiting, I'm putting Mr Jones on the line.
- Thank you.

### 3. THE "HOT" FINN

*The phone rings, Nina answers it.*

**Nina:** Hello! Nina is speaking.

**Reino:** Hi, Nina! Reino is here. Do you remember me?

**Nina:** Hi... well... I...

**Reino:** Last summer! Remember? Didn't you tell me every day, "Good morning, Reino, don't be late for that nice morning"?

**Nina:** Oh, I guess I... Well... Are you sure...

**Reino:** So, darling, how are you? Tell me everything, absolutely everything! How's your mum?

**Nina:** My mum... Well, she's fine. Look...

**Reino:** Oh, great! And your husband?

**Nina:** My husband... Which of them?

**Reino:** Pardon? That noise... I say... Is he OK?

**Nina:** I hope so. Yes. I guess he must be OK as usual.

**Reino:** Do you remember that funny little Spaniard who was drunk every evening?

**Nina:** Well... I think I do.

**Reino:** Here is a letter from him... A nice letter ... Thank God, his son is all right now!

**Nina:** Hmm... Really, thank God...

**Reino:** By the way, I couldn't find your e-mail address. Tell it once again!

**Nina:** Sure... I will... but the only problem is...

**Reino:** No problems at all! No problems as long as I am here - you should know that. The great Finn with the great energy, the great business and just a fantastic humour! And don't tell me you don't remember all those Greek days and nights and... all!

**Nina:** Well, maybe... but for one thing, I was never to Greece.

#### **4. Read and translate**

**Operator:** Hello! This is Susan speaking. How can I help you today?

**Customer:** Hello! I'm Bill. I need to talk to the manager.

**Operator:** Sure, Bill. What question are you calling about? May be I can help you with it.

**Customer:** I appreciate it, but I need to talk to the manager regarding the refund. He knows my case.

**Operator:** Ok, then. Hold on a moment. I will put you through.

**Manager:** Hello, Bill! This is Ron Steward speaking.

**Customer:** Hello, Ron. I am calling to ask when to expect the refund for those broken supplies?

**Manager:** Actually, I have already talked to financial department and they will issue you money back today.

**Customer:** Oh, great news! Thanks a lot! Take care!

**Manager:** Thank you for your call! Is there anything else I can help you with?

**Customer:** No, that's it for today. Bye!

**Manager:** Thanks! Have a good day!

#### **On the telephone:**

**SPEAK:** Are you there? Are you there?

**WATT:** No, I'm here.

**SPEAK:** What's your name?

**WATT:** Watt.

**SPEAK:** What's your name?

**WATT:** Watt.

**SPEAK:** Can't you hear? What's your name?

**WATT:** WATT is my name.

**SPEAK:** Yes, what's your name?

**WATT:** My name is WATT.

**SPEAK:** I'm asking you.

**WATT:** I'm called WATT.

**SPEAK:** I don't know.

WATT: I'm Mr. Tom WATT.  
 SPEAK: Oh, I'm sorry. I didn't understand.  
 WATT: Who are you?  
 SPEAK: SPEAK.  
 WATT: Speak? I am speaking. What's your name?  
 SPEAK: No, it isn't. My name is SPEAK. I want to speak to DAY.  
 WATT: You can speak today. I can hear you.  
 SPEAK: I don't want to hear you. I want to speak to DAY!  
 WATT: At what time?  
 SPEAK: Now! I want to speak to DAY! To DAY! To DAY!  
 WATT: It's today now, speak, speak, speak.  
 SPEAK: But I want to speak to Mr. Henry DAY now.  
 WATT: Oh, I'm sorry. You can't speak to Mr. DAY today. He doesn't want to speak to SPEAK today. He told me so.

## UNIT 12

### В ОФИСЕ IN THE OFFICE

I'd like to make an appointment with Mr. N.	Я бы хотел назначить встречу с мистером Н.
I'd like to fix the date and the time.	Я бы хотел условиться о дате и времени.
What time would be convenient for you / him?	Какое время было бы Вам / ему удобно?
Can you give me an appointment for tomorrow?	Не могли бы Вы принять меня завтра?
Will eleven be convenient to you?	В одиннадцать часов Вам будет удобно?
I have an appointment with the general manager.	У меня встреча с генеральным директором.
I'd like you discuss the terms of the contract.	Я бы хотел обсудить условия контракта.
I have carefully considered your proposal.	Мы тщательно рассмотрели Ваше предложение.
We agree to your proposal (offer).	Мы согласны на Ваше предложение.
We'll have to reject your proposal.	Мы вынуждены отвергнуть Ваше предложение.
We're not satisfied with the terms you suggested.	Мы не удовлетворены предложенными Вами условиями.
We'd like to see your products.	Мы бы хотели ознакомиться с Вашей продукцией.
Could you send us some samples?	Вы не могли бы прислать нам некоторые образцы?
We'd like to place an order with your firm.	Мы хотели бы разместить заказ у Вашей фирмы.

What's your idea of the price?	Какова Ваша приблизительная цена?
Could you lower the price?	Вы не могли бы снизить цену?
We'll looking forward to continuing our cooperation.	Мы рассчитываем на продолжение нашего сотрудничества.
We're looking forward to your cooperation in this matter.	Мы рассчитываем на Ваше содействие в этом деле.
Agreed.	Договорились.
Let's shake hands on it.	Давайте пожмем друг другу руки в знак договорённости.

### Word and wordcombinations

- **to make an appointment** — назначить деловую встречу
- **to fix the date** — назначить дату
- **convenient** — 1. пригодный 2. удобный, подходящий
- **convenient time** — удобное время
- **suit** — быть удобным, устраивать, удовлетворять требованиям
- **discuss the terms** — обсудить условия
- **terms** — 1. pl выражения, язык, способ выражаться 2. pl договор, условия соглашения 3. pl условия оплаты, гонорар 4. pl личные отношения
- **come to terms (with smb)** — прийти к соглашению (с кем-либо)
- **make terms (with smb)** — прийти к соглашению (с кем-либо)
- **be on good terms** — быть в хороших отношениях
- **be on bad terms** — быть в плохих отношениях
- **consider** — 1. рассматривать, обсуждать 2. обдумывать 3. полагать, считать 4. принимать во внимание, учитывать
- **proposal** — предложение (в том числе о браке)
- **propose** — предлагать
- **offer** — предлагать; предложение
- **suggest** — 1. предлагать, советовать 2. внушать, вызывать, намекать  
*I suggest that we should go to the theatre. — Я предлагаю пойти в театр.*
- **agree to** — соглашаться на (что-либо)
- **reject** — отвергать, отказываться от
- **satisfy** — удовлетворять
- **sample** — 1. образец, образчик 2. проба
- **sample** — 1. шаблон, модель 2. отбирать образцы, брать образчик
- **look forward to** — ожидать с нетерпением, предвкушать

### Собеседование Colloquy

Я узнал из вашего объявления в...	I see from your advertisement in...
Я узнал от деловых партнеров...	I have learned from business associates...

Я хотел бы получить эту должность.	I'd like to apply for this post.
Пожалуйста, вышлите более подробную информацию об этой должности. Вместе с формой заявления о приеме на работу.	Please send me further details of the post. Together with the application.
Как вы увидите из прилагаемой автобиографии...	As you will see from the enclosed <b>CV</b> ( <i>curriculum vitae</i> )...
У меня довольно большой опыт работы в этой сфере.	I have considerable experience in this type of work.
Кроме того, я принимал участие в некоторых конференциях по этой теме.	I have also attended several conferences on this subject.
Я считаю, что соответствую требованиям для этого поста.	I feel I can meet the requirements of this post.
В данное время я работаю в экспортной фирме.	I am currently working for an export firm.
Я ищу похожее место работы.	I am looking for a similar post.
Сейчас я хочу сменить работу.	Now I wish to change my job.
Я свободно владею французским и немецким.	I speak fluent French and German.
Я владею основами... языка.	I have basic knowledge of...
У меня специальность...	I have qualifications in...
У меня диплом по специальности...	I have a diploma in...
Я имею ученую степень...	I have a degree in...
Я печатаю со скоростью... знаков в минуту.	My typing speed is... per minute.
Я стенографирую со скоростью... в минуту.	My shorthand speed is... per minute.
У меня есть опыт работы с компьютером.	I can operate the computer.
Я работал с текстовым редактором.	I have used a word processor.
Я родился в...	I was born in...
Я ходил в школу... ...где я выдержал следующие экзамены... ...по следующим предметам...	I went to school in... ...where I passed the following examinations... ...in the following subjects...
Я учился в университете в... ...где в качестве специальности изучал... ...И... в качестве второй специальности изучал...	I went to University in... ...where I studied... as my major. And... as my minor.
Я окончил университет по следующим предметам...	I graduated in the following subjects...

Я сдал государственные экзамены с отличием.	I passed the State exam with distinction.
Я не прошел по следующим предметам...	I failed in the following subjects...
Затем я проработал... лет в фирме...	Then I worked for... years for a firm...
Я провел... лет за границей.	I spent... years abroad.
В 2007 я стал начальником отдела.	I was promoted to department manager in 2007.
В 2008 меня уволили по сокращению штатов.	I was made redundant in 2008.
С этого времени я не работаю.	I have been unemployed since then.
В техникуме я изучал...	At professional school, I took courses in...
Я имею специальность секретаря со знанием иностранного языка.	I was trained as a bilingual secretary.
Я хочу работать в более крупной организации с международными связями.	I wish to work for a larger organization with international links.
Чтобы расширить возможности продвижения по службе...	To improve my career prospects...
По личным мотивам.	For personal reasons.
Я ищу работу с большой ответственностью.	I am looking for a position with more responsibility.
Я хотел бы работать за рубежом.	I wish to work abroad.
Я хочу продвинуться по службе.	I wish to improve my chances of promotion.
Мне нужно место с лучшей перспективой.	I'm looking for a post with better perspectives.
Я хочу использовать знание иностранных языков.	I wish to make use of my knowledge of languages.
Я претендую на место...	I have applied for the post of...
Если вы захотите пригласить меня на собеседование, я могу прийти в любое время.	Should you wish to invite me for an interview, I can come to be interviewed at any time.
Для встречи я располагаю только пятницей.	I can only come to interview on Fridays.
Разрешите перенести встречу на поздний срок.	Could I come to interview at a later date?
Я буду готов встретиться с 14 июня.	I shall be available from the 14 <sup>th</sup> June onwards.
Надеюсь, что вы положительно решите вопрос о моём трудоустройстве.	I hope that you will consider my application favourably.
Я прилагаю отзыв моего бывшего	I enclose a reference from my previous



нанимателя.	employer.
Я прилагаю копии отзывов двух моих бывших нанимателей и копии моих дипломов.	I enclose copies of references from my last two employers, and copies of my diplomas.
Имена двух поручителей указаны ниже.	The names of two references are given below.
Я буду благодарен, если вы не будете обращаться к моему настоящему работодателю. ...до нашей встречи. ...без моего согласия.	I should be grateful if you would not approach my present employer. ...prior to the interview ...without my prior consent.
Я с удовольствием предоставлю вам любые другие сведения, которые могут вам понадобиться.	I would be pleased to provide you with any further information you may require.
Прилагаю конверт с обратным адресом.	I enclose a stamped addressed envelope.
Я прилагаю мой..., в котором вы найдете полную информацию о моей квалификации и опыте работы.	I enclose a CV, which gives full details of my qualification and work experience.
Мне 29 лет, не женат/ не замужем/ в хорошей форме и здоров(а).	I'm 29, unmarried, fit and healthy.
Я был бы вам благодарен, если вы согласитесь поручиться за меня.	I should be grateful if you would agree to act as a reference on my benefit.

### **Рекомендательное письмо Letter of recommendation**

Господин Н. претендует на место в нашей компании.	Mr. N. has applied for a post with our company.
Он назвал вас в качестве поручителя.	He has given your name as a reference.
Мы просим вас предоставить информацию о нем. информация о личных и деловых качествах.	We should be grateful if you would give us information about him. information on character and ability.
Были ли вы удовлетворены его услугами?	Have you been satisfied with his services?
Это место требует безупречных личных качеств.	This post demands a high degree of integrity.
Место очень ответственное.	This post is demanding one.
Нам нужен хорошо приспособляющийся человек.	We require someone adaptable.
Ваша информация будет рассматриваться конфиденциально.	Your information will be treated in strictest confidence.
<b>ОТВЕТ</b>	<b>ANSWER</b>
Он проработал у нас в течение 3 лет.	He has worked for our company for

	3 years
Он работал у нас недолго.	He has been with us with us for only a short time.
Он работал у нас после окончания университета. он работал у нас с... по...	He worked with us after graduating from the University. He worked with us from... to...
Через три года он оставил нашу компанию для работы за границей.	He left our company after three years to work abroad.
Он работал в качестве...	He was employed as a...
Его специальность...	He has special knowledge of...
Его уволили четыре года назад.	He was dismissed four years ago.
Он был уволен по сокращению штатов в ...	He was made redundant in...
Он никогда не болел.	He was always in good health.
Его работа была в основном удовлетворительной.	He was generally satisfactory.
Он был совершенно надежен.	He was totally reliable.
Честный и трудолюбивый.	Honest and hardworking.
Он честолюбив.	He is ambitious.
У него общительный характер.	He has a pleasant disposition.
Из-за слабого здоровья...	For health reason...
Он был способным работником.	He was an efficient worker.
Он часто опаздывал.	He was often late for work.
Он часто был небрежным в работе.	He was often rather slipshod in his work.
Он не очень надежен.	He is not very reliable.
Он безынициативен и медленно работает.	He shows little initiative and works slowly.
Несомненно, по этой причине он претендует на этот пост.	It is no doubt for this reason that he has applied for this post.
Мы, не колеблясь, рекомендуем его вам.	We have no hesitation in recommending him to you.
Мы с удовольствием выступаем его поручителями.	We are pleased to act as references on his behalf.
Таким образом, я не могу порекомендовать вам его без колебаний.	I therefore have some hesitation about recommending him to you.

## Dialogues

### 1. Scan the dialogue

Диалог "Собеседование при приеме на работу" (Job Interview)

Job Interview

- Good morning, Miss Jones. So you applied for a job in our team. Am I right?
- Yes, I did. I sent my resume for a position of a restaurant manager.

- That's good. I'd like to know a bit more about you. Probably you could tell us about your education first.
- Well, I left school at 17 and then for the next five years I studied at Kazan Federal University. I graduated the Department of economics with high honors and was qualified as a manager of enterprise. And after that I did a one-year computer course.
- Well. Your education sounds great, Miss Jones. And have you got any experience? Have you worked before?
- Certainly. First I worked as a manager at children's clothes shop. I stayed there for four years and then I moved on to my present company. They offered me a job of a manager in a big cafe.
- That's very interesting. Why aren't you happy with your present job, Miss Jones? Why are you going to leave them?
- Well. The salary isn't so bad, I must admit. But the work schedule isn't convenient for me. And I often do a lot of overtime there. Besides you have an excellent reputation and I hope to have more opportunity and growth potential in your company.
- I see. Do you mind business trips? And are you fluent in Italian or German?
- Oh, foreign languages are my favorites. We did Italian and German at the University and I use them when I travel.
- Very good. Can you tell me about your good points then?
- Well... I start my work on time. I learn rather quickly. I am friendly and I am able to work under pressure in a busy company.
- OK. That's enough I think. Well, Miss Jones. Thank you very much. I am pleased to talk to you and we shall inform you about the result of our interview in a few days. Good-bye.

## **2. Work in pairs and act it out**

Диалог "Переговоры о зарплате" (Salary negotiation)

### **Salary negotiation – Обсуждение зарплаты**

- Good morning, Miss Swan. I am here to inquire about my request. Probably you know that I applied for a salary increase last month.
- Yes, Mr. Jackson. I've seen your request and forwarded it to our Human Resources manager.
- I hope you will consider the matter. I have been here long enough and my last 2 annual performance reviews were perfect, so I suppose my salary no longer reflects my contribution to the company development. And I haven't had a salary hike for 2 years.
- I am aware of that, but the salary issues are handled entirely by Human Resources Department.
- I must admit it's really disappointing. I am sure it's high time to ask for a raise.
- The manager responded that it's not our policy to increase salary by 30%. We cannot provide you such a hike.
- I see. Can I expect a 25% increase on my base then?

- Well, I wish you could. I will talk to the manager again about it but unfortunately 10% is a standard in our company. We cannot pay you more than your colleagues, Mr. Jackson.
- Thank you, Miss Swan. I really want to keep working for the company but I should also be able to afford it. And if I don't get any positive responses from my boss there is probably some way that you can look at my bonus system? Some non-financial benefits like a longer vacation time or paid education, for instance?

### **3. Read and translate**

**Secretary:** Good morning. President's office. How can I help you?

**Vladimir:** Hello. I'd like to speak to George W., please.

**Secretary:** May I ask who's calling?

**Vladimir:** It's Vladimir.

**Secretary:** Could you tell me what it's about?

**Vladimir:** No, I'd like to speak to him personally.

**Secretary:** Just hold on, please... I'm sorry. He's busy at the moment. Would you like to speak to somebody else?

**Vladimir:** No, I have to speak to George W.

**Secretary:** O.K. Can I take a message or shall I ask him to call you back?

**Vladimir:** Could you tell him I called and I'd be grateful if he'd call me back. I'll be in my office all morning.

**Secretary:** Does he have your number?

**Vladimir:** Yes, but just in case, I'll give it to you. It's (001) 202-123-4567.

**Secretary:** So, that's (001) 202-123-4567.

**Vladimir:** That's right.

**Secretary:** O.K., I'll give him your message. Goodbye.

**Vladimir:** Thank you. Goodbye.

### **4. 1. Scan the dialogue**

#### **Discussing a New Contract**

Pavlov: Let's go into the main question of our today's discussion. I expect you want to discuss our new contract.

Green: That's right. Have you seen our latest price-list?

Pavlov: Yes, we have. There is only one thing in it our parties can't agree to. That is the 5% increase in the price.

Green: Well, you must try to see the price from our point of view. Over the past three years metal prices have gone up. Besides because of the new labour contract, we had to increase wages. Therefore we had to increase the price of our machine-tools.

Pavlov: Yes, we have taken this into account and yet your prices seem to be high. We have been in business with your company for a long time and we hoped you would offer us better terms.

Green: I suppose if you could accept consignment (deliveries) by installments in the current year we would reduce the price by 2%.

Pavlov: That is fine, thank you very much.

Green: Are you happy with the new terms and conditions of our future contract?

Pavlov: Yes, quite.

Green: Then I think we can start drawing up our contract

## 5. 1. Scan the dialogue

### Job Interview

Employer: Good morning! How are you?

Candidate: Fine, thank you very much.

Employer: We made this appointment to speak about your personality traits and your professional skills. Please, tell us about yourself.

Candidate: I'm a very friendly person. Love to people helps me at solving different problems. I am responsible and diligent. I'm really good at working with personal computers and I'm very interested in programming (software engineering). When I was a university undergraduate I was twice awarded the second prize in the database programming competition.

Employer: Can you explain us, why should our company hire you?

Candidate: I can work very well with other people, because I'm a real team player. My qualification and professional skills help me to get any job done.

Employer: You mean you have never had a confrontation with your colleagues at your last place of work?

Candidate: No I haven't. I always resolved difficult problems without confrontation. I'm a very hard worker.

Employer: Tell us about your main negative and positive traits.

Candidate: I am outgoing optimist. I like people and I enjoy being around them. What about my negative traits... Well, I like to discuss the newest gadgets with my friend Paul very much, because they are a very important part of my life. Often we are fully unmindful of time and depress our relatives.

Employer: Maybe this side of your character exercises significant influence on your private life but it cannot be bad for your professional abilities.

## UNIT 13

### АВТОМОБИЛЬНАЯ АВАРИЯ CAR ACCIDENT

Вы в порядке/ранены?	Are you all right/hurt?
Это (не) моя вина	It was my fault
Вы не уступили дорогу	You did not yield/give the of way
Вы ехали слишком близко/быстро	You were driving too close/fast
Вот номер моей страховки	Here's my insurance number
Я вызываю полицию	I'm calling the police
Могу я рассчитывать на вас как на свидетеля?	Would you act as my witness?
У меня сломалась машина	My car has broken down

В моей машине... кончился бензин спустило колесо	My car has ... run out of petrol a flat tyre
У вас есть ...? буксировочный трос провод большого сечения домкрат	Do you have a ...? tow-rope jump leads jack
Не могли бы вы подтолкнуть автомобиль?	Could you give me a push?
Вы не могли бы...? порекомендовать механика вызывать буксир	Could you ...? recommended a mechanic call for a recovery vehicle
Где находится станция обслуживания?	Where's there an authorized repair shop for...?
Автомобиль/ двигатель... сломался не заводится протекает масло/ охлаждающая жидкость издает странные звуки выделяет запах паленого	The car / engine ... has broken down won't start is leaking oil/ coolant is making a funny noise gives off a smell of burning
Вы можете отремонтировать автомобиль?	Could you fix/ repair the car?
Как долго будет длиться ремонт?	How long will the repair take?
Сколько это будет стоить?	How much will it take?
Вы можете сделать предварительную оценку?	Could you give me an estimate?

## Dialogues

### 1. Scan the dialogue

Диалог с полицейским, инспектором дорожного движения (dialogue with a traffic warden)

- Good morning, sir!
- Good morning!
- Do you know why I've pulled you over?
- Sorry, I have no idea. What's the problem? Was I speeding?
- Yes. You were driving 80 km per hour in a 40 km per hour zone.
- Yes, sir. I'm in such a hurry. I'm terribly late for a very important meeting. Sorry for the traffic violation.
- Can I see your driver's license and passport, please?
- Sure. Here you are.
- Mr. Lopez, do you know that your license expired?
- Oh, really? When?

- One month ago. Is your address correct?
- Yes, sir. The point is that I've been away on business for a long time and didn't have a chance to renew the license.
- I see. Another thing is that one of your tail-lights is out of order.
- A taillight? I have just picked up my car from the mechanic!
- Go back then and have it fixed.
- Thank you, sir.
- OK. I'll let you go with a warning for an expired license. And here is your traffic ticket for speeding. Make sure you renew the license and fix the taillight as soon as possible. Please drive carefully.

## 2. Scan the dialogue

*Диалог. Разговор с полицейским инспектором (a talk to the police inspector)*

**Police Inspector:** Good afternoon. Is this your car, young lady?

**Lucie:** Hi! Of course, it's mine, officer! **What's up?** Have I done anything wrong?

**Police Inspector:** Don't worry. It's only a **routine checking-up**. May I **have a look at** your **driving licence**, please?

**Lucie:** Oh! er... My licence! It's a problem! **Frankly speaking**, I've been looking for it for a couple of days. I'm afraid, I've lost it!

**Police Inspector:** How long have you been driving?

**Lucie:** How long? Just a moment! **Let me see...** It seems to me that I've been driving since my early childhood... And my father bought this beautiful little car as a present to my birthday two years ago. It was my eighteenth birthday, officer. **You see?** I've **been crazy about** my little car since then. I've never got **into a traffic accident**. I'm very careful! If something's happened to my little thing, I'm sure I'll die... Isn't it pretty, officer? My Daddy's so clever! It's so kind of him to present me such a wonderful car! It's so easy to drive! And Daddy's constantly buying me **marvellous** things! Yesterday he bought this watch and this smart dress! Look...

**Police Inspector:** Oh, **my sainted aunt!** It's unbelievable! Lady! I'm very glad to hear it! Please, stop talking and listen to me!

**Lucie:** Yeah?

**Police Inspector:** I want to see your driving licence. That's all! Are you sure you've lost it? Then you'll have a **nice problem**.

**Lucie:** Oh, no! What will Dad say?! (the girl is trying to find the licence putting everything out of her purse) **Yahoo!** That's it! I've done it, officer! Here's my licence! How strange it is! I've already been looking for it here... Oh! My Lord! My **purple** lipstick! I thought that it's gone forever! Here it is! Look, officer...

**Police Inspector:** Yes, I see. Evidently your Daddy bought it. But won't you give me your driving licence? I have to see it with my own eyes.

**Lucie:** Excuse me. I'm so talkative... I know. My Dad always says that...

**Police Inspector:** Give me your licence!

**Lucie:** Here it is. How strict you are!

**Police Inspector:** Thanks! Yes, — um, it's all right. You may be free. Good luck!  
... And my best wishes to your Daddy!

**Lucie:** Thank you, officer! Cheerio! I'll be back soon and we'll have a nice little chat!

**Police Inspector:** Oh, no!.. She's nearly driven me mad!

**Примечания к диалогу:**

**What's up?** что случилось? в чем дело?

**routine** обычный, рутинный

**checking-up** проверка, контроль

**to have a look at** взглянуть на что-л., бросить взгляд

**driving licence** водительское удостоверение, водительские права

**frankly speaking** честно говоря

**let me see** (разг. оборот) позвольте подумать, дайте подумать

**you see?** Понимаете?

**to be crazy about** быть безумно увлеченным чем-л.

**to get into a traffic accident** попасть в автомобильную аварию

**marvellous** чудесный, изумительный, удивительный, замечательный

**my sainted aunt** (разг. оборот) господи, боже милосердный; да, что же это такое

**yeah** (разг., сл.) да, ну, ага, угу и т.п., в зависимости от контекста может выражать согласие, иронию, недоверие и пр.

**a nice problem** сложная, запутанная проблема

**yahoo** (междометие, выражающее удивление, радость) ух ты! Вот это да!

**purple** пурпурный, багряный, лиловый

**cheerio** (разг., сл) пока-пока; ваше здоровье! Всего хорошего! Будьте здоровы! (в зависимости от контекста)

**chat** болтовня

**to drive smb mad** свести с ума кого-л., довести до помешательства

***Кража или утеря имущества Theft or loss of property***

Меня...	I was ...
ограбили	robbed
избили	mugged
У меня украли документы	My documents were stolen
У меня украли деньги	My money was stolen
Мне надо сообщить о преступлении	I want to report a crime
Мне угрожали ножом	I was threatened with a knife
На меня напали	I was attacked



## UNIT 14

### В АПТЕКЕ. У ВРАЧА.

#### At the pharmacy. At the doctor's

Где находится ближайшая аптека?	Where is the nearest chemists/drugstore?
Я хочу получить лекарство по этому рецепту	I need to have this prescription filled
Мне, пожалуйста, что-нибудь от... кашля насморка головной боли расстройства желудка изжоги	Please give me something for... a cough a cold a headache an upset stomach heartburn
Могу ли я купить это лекарство без рецепта?	Can I buy this medicine without a prescription?
Есть ли у вас аналог?	Do you have an analogue?
Это лекарство отпускается только по рецепту	This drug is available only on prescription
свечи капсулы мазь пастилки микстура пилюли таблетки	suppositories capsules cream/ointment pastilles mixture pills tablets
побочные эффекты на голодный желудок растворить в воде глотать целиком для наружного применения	side-effects on an empty stomach dissolve in water swallow whole for external application
Вы можете порекомендовать мне хорошего врача?	Can you recommended a good doctor/
Где принимает врач?	Where's the doctor's practice?
врач кардиолог медсестра невропатолог окулист онколог педиатр санитарка стоматолог терапевт хирург	doctor cardiologist nurse neuropathologist oculist oncologist pediatrician orderly dentist general practitioner surgeon

На что вы жалуетесь?	What's the problem/trouble?
Я простудил(ся)	I have a cold
У меня ... высока температура кашель насморк расстройство желудка отравление	I have... high temperature/fever a cough cold in the head an upset stomach poisoning
У меня болит сердце У меня болит горло У меня болит желудок У меня болит голова У меня боли в пояснице У меня болит нога У меня болит рука	My heart is bothering me I have a sore throat I have a stomach ache I have a headache I have pains in my back My leg hurts My arm aches
У меня аллергия на ... запахи цветение некоторые лекарства	I am allergic to... odors pollen some medicine
Меня тошнит	I am sick
Меня знобит	I have chills
Я плохо сплю	I don't sleep too well
У меня отсутствует аппетит	I have no appetite

### ***Процедура осмотра Checkup***

Как давно это у вас?	How long have you had it?
У вас это было раньше?	Have you ever had this before?
Разденьтесь до пояса	Strip to the waist
Сделайте глубокий вдох	Breathe in deeper
Не дышите	Hold the breath
Вы принимаете лекарства?	Are you on medication?
Вы страдаете хроническими заболеваниями?	Do you suffer from a chronic disease?
Ничего серьезного/заразного	It's nothing serious /contagious
У вас... аппендицит пищевое отравлении	you've got ... appendicitis food poisoning
Вы должны быть в постели... дней	You'll have to stay in bed for...days
Зайдите еще раз на следующей неделе	You'll have to have operation
Вам необходима операция	

### **Dialogues**

#### **At the pharmacy:**

- Martin: I would like to redeem a prescription.

- Pharmacist: May I see it, please?
- Martin: Yes, of course. Here it is.
- Pharmacist: I'll be back in a moment.
- Pharmacist: Are you taking any other medication at the moment?
- Martin: Only my asthma medicine
- Pharmacist: If you want to use this medicine, you're going to have to stop taking the other one.
- Martin: Okay.
- Pharmacist: This asthma medicine is rather strong. There may be side-effects at first. ... It can cause vomiting and skin rashes. Usually it doesn't, but it can.
- Martin: How often should I take it?
- Pharmacist: You take it only once a day, and you take it right before you eat breakfast.... I'm afraid, you should avoid beer or alcohol while taking this medication.
- Martin: Hmmm, Anything else?
- Pharmacist: Here's your prescription back, and here's your receipt.

**"B anteke (At the Pharmacy)".**

Angela: Excuse me! Is there a pharmacy near here?

Passerby: Yes, there is. If you go down this street and then turn left, you'll find one.

Angela: Thank you!

Passerby: Not at all.

Pharmacist: How can I help you, ma'am?

Angela: I would like to fill this prescription.

Pharmacist: May I see it, please?

Angela: Yes, here you.

Pharmacist: I'll be back in a minute.

Pharmacist: Are you taking any other medications at the moment?

Angela: Yes, some antibiotics from time to time.

Pharmacist: Make sure you don't mix them with this drug, as it has some side effects.

Angela: Which side effects?

Pharmacist: Sometimes, when mixed with other drugs, it can cause a headache or a skin rash. So, you should be careful.

Angela: Thanks! I won't mix it then.

Pharmacist: Speaking about the frequency, you should take them twice a day after your meals.

Angela: I see. And, how about compatibility with alcohol.

Pharmacist: Avoid drinking any alcohol drinks, while taking this medication.

Angela: Ok, anything else that I should know about this drug?

Pharmacist: No, I guess that's all. Here is your prescription, ma'am.

Angela: Thank you! By the way, do you have any vitamins for kids? I'm looking for vitamin supplement for my 6-year old son.

Pharmacist: Yes, of course. Here it is. Anything else?

Angela: Yes, I need something for a sore throat. It's also for a kid.  
Pharmacist: We have both lozenges and sprays. Which do you prefer?  
Angela: Lozenges, please.  
Pharmacist: Here you are. Anything else?  
Angela: No, that's it.  
Pharmacist: It's 18 pounds all together, ma'am.  
Angela: Here you are. Thanks a lot!  
Pharmacist: You're welcome! Goodbye!

**"Больница (Hospital)".**

Mary: Mum, I'm not feeling well today.  
Mum: What's the matter, dear?  
Mary: I have a strong stomach ache and I feel nauseous.  
Mum: That's not good. Let me check if you have a temperature.  
Mary: I don't feel like it, but stomach ache is severe.  
Mum: I'll call a doctor. He needs to see you.  
Mary: How about the school?  
Mum: I'll call Ms. Lang and tell her about your queasiness.  
Doctor: Good day, Mrs. Right. What has happened?  
Mum: Mary isn't feeling well. She feel nauseous and she has a strong stomachache.  
Doctor: Does she have a fever?  
Mum: No, she doesn't.  
Doctor: Let's see. These symptoms tell me that she might have appendicitis. It is necessary to go to the hospital to make some tests.  
Mum: Do whatever it needs doctor. We are ready to follow your instructions.

**(At the hospital)**

Nurse: Mrs. Right, I'm afraid we have bad news for you.  
Mum: What's wrong with my daughter?  
Nurse: She has the appendicitis attack. We need to keep her at the hospital for a while.  
Mum: How long will it take?  
Nurse: The doctors should carry out the surgery. After that, we have to keep watch over her for a week or so.  
Mum: Surgery! How horrible! Is it dangerous?  
Nurse: Don't worry, Mrs. Right. It's not dangerous at all. It involves minor surgical intervention. Mary won't feel any pain or discomfort.  
Mum: Why does she have to stay for the whole week here?  
Nurse: That's because after each even minor surgery, we keep an eye on general condition of the patient. We need to make sure that she doesn't have fever or any other complaints. We are here to provide first aid in case there are any problems.  
Mum: I see. Thanks a lot. I'm sure you'll take a good care of my daughter.  
Nurse: By the way, Mrs. Right, do you have health insurance?  
Mum: Yes, of course. It covers all types of health problems for a year.

Nurse: You need to show it to the secretary. She will do all the necessary inquiries. Your health insurance company is obliged to pay all the expenses at the hospital.  
Mum: Thanks for reminding me. I'll do it.

### **"B аптеке" (At the chemist's/pharmacy)**

- Good evening! May I help you?
- Good evening, sir. I've got a prescription from my doctor.
- OK, madam. Would you like this medicine in syrup or in tablets?
- Well. Actually I find it easier to take it in syrup. I can't swallow the whole tablet, unfortunately. And please, give me a complete dosage for 2 months.
- Sure. Here it is. Please mind the precise dosage according to the prescription: 1 teaspoon 3 times a day, just after your meals.
- Thank you. Certainly. By the way, are there any side effects?
- Yes. You might feel a bit sleepy, so be careful when driving. Anything else?
- Yes. Can you recommend me something for these spots on my neck? They are very itchy.
- Let me see. I think you should consult a doctor first.
- It's Saturday today and I can't get an appointment until Monday.
- I see. Try this cream to stop the itching. It's for external use only.
- Thank you for your help and understanding. Oh. I completely forgot! Can I have some painkiller for my severe headache, please?
- OK. But I can give you only an over-the-counter painkiller. Are you allergic to aspirin?
- No, I'm not.
- Take these. They are really effective and will relieve your pain. You can take 1 tablet with water every 4 hours.
- OK. I'll take it. How much do I owe you?
- It's ten euros forty, please.
- Here you are. Good-bye.

### **Dialogue At the Physician's (1)**

*Doctor:* Tell me your trouble, young man.

*Patient:* Well, I must have caught cold. I've been sneezing and coughing all the time and on the top of that it's hard for me to swallow.

*Doctor:* Open your mouth, please, let me have a look at your throat ... Your pulse, please ... Now take off your coat and shirt, I'll listen to your heart and sound your lungs ... Got a temperature?

*Patient:* Yes, but not very high – thirty-seven, point three.

*Doctor:* There's nothing serious the case with you. Just avoid draughts, keep the bed for a few days and take the medicine I'll prescribe you.

### **Dialogue At the Surgeon's**

*Doctor:* What's wrong with your leg?

*Peter:* I feel pain in my leg. I'm afraid it's fracture.

*Doctor:* How did it happen?

*Peter:* I slipped and fell down on my leg. I felt an awful pain when I tried to get up. My friends had to help me get here.

*Doctor:* You should have been careful. Well, we'll start with the X-ray examination. Now sit down in this chair and the nurse will take you to the X-ray room.

*(A few minutes later the nurse drives Peter back into the surgery. She passes the X-ray pictures to the doctor.)*

*Doctor (after examining the pictures):* Unfortunately, it is a fracture. You'll have to stay in hospital.

*Peter:* How long do you think I'll have to stay here?

*Doctor:* I think not less than a couple of weeks.

### **«At the chemist's»**

- What may you offer for diarrhea?
- What medicine did you take before?
- Black coal.
- We have black coal. But it will be better black coal and mezim. Mezim costs expensive, but it is enough effective. When should I eat it?
- You may eat it constantly. Thanking to mezim your health will improve in general.
- Are there side effects?
- It may be. But we have not heard about side effects and nobody has written it on the packing.
- What about precautionary measures?
- Do not give small children.
- Well. We will buy.
- And what do you have from headache else?
- Take aspirin, please.
- Yea! Excellent!
- Will you take one package or two?
- We will take one package.
- Well! Here it is!
- Thank you.

### **At the Dentist`s.**

*Doctor:* Good morning. What can I do for you? What troubles do you have?

*Patient:* I have got a very bad tooth. It`s troubling me day and night.

*Doctor:* Now I must examine your mouth. Open it wide. Which one is it?

*Patient:* This one on the left. Will you take it out?

*Doctor:* Your tooth is very bad but it is not too late for trying to treat it. I will put a special medicine into the tooth now. Then you will come in two days at the same time. I will fill the tooth.

*Patient:* Thank you very much, doctor.

*Doctor:* Not at all.

*Patient:* Good-bye.

Doctor: Good-bye.

**Work in pairs. Read and act out.**

Jack: You look rather pale. Aren't you feeling well?

Glenn: Not very. I was sick most of the night. I didn't sleep very well.

Jack: What seems to be the matter? Is it the flu?

Glenn: No, I think it's something I ate. We ate at the new restaurant last night, and I must have eaten something that didn't agree with me.

Jack: Was it that new restaurant on Gyde Street?

Glenn: As a matter of fact, it was. Why do you ask?

Jack: Because, Jerry ate there last week and had the same kind of problem. He was sick the next day, too.

Glenn: That's interesting. Maybe the health authorities should investigate the place.

Jack: That's what I think. Two people with similar problems in such a short time can't just be coincidence!

**UNIT 15**

**В ТЕАТРЕ АТ ТНЕ ТЕАТРЕ**

go to the theatre	ходить в театр
run the play	показывать пьесу
be on	идти (о пьесе)
act/perform/play	играть (об актере или театре)
adapt for the stage	адаптировать для театра
applaud	аплодировать
be a failure/be a flop	провалиться
be a success	иметь успех
book the seats	бронировать места
burst into applause	разразиться аплодисментами
conduct the rehearsal	проводить репетицию
fall (about the curtain)	падать (про занавес)
give	давать (о пьесе)
give an ovation	устроить овацию
hiss performers off the stage	освистать актеров
make up	гримироваться
sell tickets/programmes	продавать билеты, программки
stage	ставить на сцене
star	сниматься в ведущих ролях
take a bow	выходить на поклон

**Types of Theatre** (Типы театров)

opera (and ballet) house	оперный театр/театр оперы и балета
--------------------------	------------------------------------

puppet theatre	кукольный театр
variety theatre	театр эстрады
drama theatre	драматический театр
pantomime theatre	театр пантомимы
amateur ['æmətə] theatre	самодеятельный театр

**Theatre Genres and Kinds of Performances** (Театральные жанры и виды театральных постановок)

melodrama	мелодрама
drama	драма
musical	мюзикл
musical comedy	музыкальная комедия/ оперетта
tragedy	трагедия
tragicomedy	трагикомедия
concert	концерт
variety show	эстрадный концерт
performance	спектакль
show	шоу, представление
first night	премьера
preview	предварительный показ
matinee ['mætiːnɪ]	дневной спектакль

**1. Scan the dialogue**

**Диалог "Театры и представления" (Theatre and Performances)**

Theatre and Performances

- Tom: What are the most attended London theatres? Do you know what is on at the popular London theatres at present?
- Jack: There are many interesting theatres in the capital of Great Britain. At London theatres the theatre-goer can always find different kinds of performances. The Covent Garden Theatre in London is famous for its ballet and opera performances with the best English ballet dancers, ballerinas and singers. The National Theatre shows the best dramas. There are some theatres in London which put on various modern plays and musicals pop-music. People can also enjoy various pop and folk songs concerts there.
- Tom: And what about the Royal Shakespeare Theatre?



- Jack: This theatre is situated in Stratford-on-Avon. Since 1960 it began also to perform at the London Aldwych Theatre. At the Aldwych Theatre both new and classical plays are put on.
- Tom: Have you seen many performances on the stage of the London Stratford Theatre?
- Jack: Sure. Last month I saw «Othello» there. It was a splendid performance. And the cast was perfect. There was so much feeling in the performance of the actors!
- Tom: And what can you say about Othello?
- Jack: The performance of the actor who played the part of Othello was very dramatic and convincing.
- Tom: Is it easy to book seats for this theatre?
- Jack: The house is usually full. You have to book seats in advance.

## **2. Read and translate.**

### **A West End Theatre Production:**

- Gisela: I'm so excited about seeing a show in London.
- Make: We don't go to the theatre very often. Mike doesn't enjoy watching plays.
- Gisela: Martin does, even if he cannot follow the English. It was nice of Mike to reserve tickets for us.
- Mike: I reserved four tickets under Lentz in the balcony.
- Ticket Agent: They are £17 each.
- Martin: Here's £34, Mike.
- Mike: No, it's my treat, Martin.
- Martin: That's too much, Mike.
- Mike: No, I insist, Martin. It's my treat.
- Martin: Well, then I'll buy you a drink at the intermission.
- Gisela: Thank you, Mike.
- Mike: Not at all, Gisela.
- Gisela: How much are the programmes?
- Salesperson: £3.
- Gisela: I would like two please, then.

## **3. Scan the dialogue**

### **Dialogue: Theatres in Moscow - Диалог: Театры в Москве**

Mark: I've heard you are a theatre-goer?

David: Yes, I am. I like theatre very much. What is on at Moscow theatres at present? I would like to go somewhere a day after tomorrow.

Mark: There are very many theatres in the capital of Russia. Our Bolshoy Theatre is well known all over the globe. You can see a ballet or hear an opera in this theatre.

David: Where is the Bolshoy Theatre situated?

Mark: It is in the centre of our city.

David: I would prefer to go to a drama theatre. What is your most popular drama theatre?

Mark: I think it is the Taganka Theatre. You can see modern and classical plays there. The Taganka Theatre is situated in the centre of our city.

David: I'm fond of drama but I don't speak Russian. I will not be able to understand the play.

Mark: You can go to the circus. We have two circuses in Moscow. They are really very good and known all over the Earth.

David: It is an excellent idea. I like circus and I am sure I will enjoy the performance. Where can I book seats?

Mark: There is always the biggest choice of tickets at the booking-office of the Circus. But I recommend you to book tickets immediately because the day after tomorrow the tickets can be sold out.

David: All right, I will do it now. Thank you for your advice.

Mark: Not at all. I hope you will enjoy the performance.

#### **4. Work in pairs and act out**

Jeremy: Good evening, Mr. Anderson.

Mr. Anderson: Good evening, Jeremy. This is a small world! How are you?

Jeremy: Indeed this is. I'm fine, thank you. And how are you?

Mr. Anderson: Life is going its usual way. What are you seeing tonight?

Jeremy: Actually, I'm here to see Shakespeare's famous play "Hamlet". How about you?

Mr. Anderson: What a coincidence! I have tickets for the same play. Are you with your family?

Jeremy: Just with my nephew. He is only 9 years old and I want to introduce the theatre life to him. Besides, I'd like him to learn about Shakespeare's plays. He'll need in the future anyway.

Mr. Anderson: You're right. Children should know about such authors and their work. I must say your nephew has a great uncle.

Jeremy: Thanks. Are you here on your own or with a family?

Mr. Anderson: I am with my wife. She adores theatre plays and we come here almost every week.

Jeremy: I see. That's great. So, you must have seen some other plays of this season and which is the best one in your opinion?

Mr. Anderson: You're right. We've seen many plays this season. I thought the best was Oscar Wilde's play "An ideal husband".

Jeremy: What's so special about this play?

Mr. Anderson: It is a moving comedy which revolves around blackmail and political corruption. The action is set in London. The play was rather amusing. I've heard that it is one of the most popularly produced plays of Oscar Wilde. Jeremy: What's so special about this play?

Mr. Anderson: It is a moving comedy which revolves around blackmail and political corruption. The action is set in London. The play was rather amusing. I've heard that it is one of the most popularly produced plays of Oscar Wilde.

Jeremy: Sounds interesting. If I get a chance, I will definitely see this comedic stage play. Is there anything else worth seeing?

Mr. Anderson: I would recommend you to see "My fair lady". It is one of my wife's favourite plays. In fact, it is a musical based on Bernard Show's play "Pygmalion".

Jeremy: I wonder what this play is about?

Mr. Anderson: It is about the relationship between a poor and uneducated flower girl and her teacher, who is a professor of phonetics. He gives her speech lessons, so that she may pass a well-born lady.

Jeremy: It also sounds interesting. I think I should see it sometimes. Besides, I have always wanted to see something by Bernard Show.

Mr. Anderson: You won't regret. Apart from the intricate plot, the acting in this performance is brilliant.

Jeremy: I see. Thanks for advice. Now I know how to spend my weekend.

Mr. Anderson: You're welcome. I think we should hurry. The "Hamlet" starts. Where are your seats?

Jeremy: In the box, which is close to the stage.

Mr. Anderson: Lucky you! So, you don't have to use opera glasses.

## Appendix 1

### Список фразеологизмов

1. Биться как рыба об лед. – **To pull the devil by the tail.** (букв.: «тянуть черта за хвост»)
2. Больной вопрос. – **A sore subject.** (букв.: «больной вопрос»)
3. Быть на седьмом небе – **To tread on air.** (букв.: «ходить по воздуху»)
4. Быть не на своём месте. – **A round peg in a square hole.** (букв.: «круглый колышек в квадратном отверстии»)
5. Быть у кого-либо под башмаком. – **To be under someone's thumb.** (букв.: «быть под чьим-либо большим пальцем»)
6. Валять дурака – **Act the fool. / Play the fool. / Act the ass. / Play the ass.** (букв.: «играть дурака / осла»)
7. Вертеться как белка в колесе. – **To be busy as a bee.** (букв.: «Быть занятым как пчела»)
8. Взять себя в руки. – **To take oneself in hand.** (букв.: «Взять себя в руку»)
9. Вилами на воде писано. – **It's still all up in the air.** (букв.: «Это ещё всё в воздухе»)
10. Висеть на волоске. – **To hang by a thread.** (букв.: «Висеть на нитке»)
11. Висеть на телефоне. – **To sit on the phone.** (букв.: «Сидеть на телефоне»)
12. Водить кого-либо за нос. – **To draw the wool over someone's eyes.** (букв.: «Натянуть шерсть на глаза кому-нибудь»)
13. Водой не разольешь. – **As thick as thieves.** (букв.: «Быть такими близкими друг к другу, как воры»)
14. Вот где собака зарыта. – **That's the heart of the matter.** (букв.: «Вот сердце вопроса (дела)»)
15. Вставать с левой ноги. – **To get out of the bed on the wrong side.** (букв.: «Вставать не с той стороны кровати»)
16. Выйти из себя. – **To fly off the handle.** (букв.: «Сорваться с ручки»)
17. Голодный как волк. – **Hungry as a hunter.** (букв.: «Голодный как охотник»)
18. Гусь лапчатый. (разг.: «простофиля, простак») – **A silly goose.** (букв. «Глупый гусь»)
19. Делать из мухи слона. – **To make a mountain out of molehill.** (букв.: «Делать гору из кротовины»)
20. Денег куры не клюют. – **Rolling in money.** (букв.: «Кататься в деньгах»)
21. Душа нараспашку. – **Open-hearted.** (букв.: «Душа нараспашку»)
22. Душа ушла в пятки. – **One's heart sank into one's boots.** (букв.: «Сердце опустилось в ботинки»)
23. Замести следы. – **To cover up one's traces.** (букв.: «Скрывать следы»)

24. Зарубить на носу. – **Put it into your pipe and smoke it.** (букв.: «Положите в свою трубку и выкурите»)
25. Звёзд с неба не хватает. – **He won't set the Thames on fire.** (букв.: «Он не подожжёт Темзу»)
26. Играть с огнем. – **To play with edge-tool.** (букв.: «Играть с острым инструментом»)
27. Излить душу. – **To bare one's heart.** (букв. «Открыть сердце»)
28. Искать иголку в стоге сена. – **To look for a needle in a haystack.** (букв.: «Искать иголку в стоге сена»)
29. Испить чашу до дна. – **To drink the cup to the end.** (букв.: «Выпить чашу до остатка (осадка)»)
30. Какая муха вас укусила? (разг., «что вас беспокоит?») – **What's biting you?** (букв.: «Что вас кусает?»)
31. Как ветром сдуло. – **To vanish into thin air.** (букв.: «Исчезнуть в прозрачный воздух»)
32. Как гром среди ясного неба. – **Like a bolt from the blue.** (букв.: «Как удар (грома) среди голубого неба»)
33. Как дважды два четыре. – **As plain as the nose on your face.** (букв.: «Ясно как нос на твоём лице»)
34. Как об стенку горох. – **You might as well talk to a brick wall.** (букв.: «С таким же успехом можно разговаривать с кирпичной стеной»)
35. Как рукой сняло. – **Disappeared as if by magic.** (букв.: «Исчезло, как по волшебству»)
36. Как сельдей в бочке. – **Packed like sardines.** (букв.: «Набиты как сардины»)
37. Камень на сердце. – **A heavy heart.** (букв.: «Тяжелое сердце»)
38. Капля в море. – **A drop in the ocean.** (букв.: «Капля в океане»)
39. Кататься как сыр в масле. – **To live in clover.** (букв.: «Жить в клевере»)
40. Клин клином выбивать. – **Nail drives out nail.** (букв.: «Гвоздь выгоняет гвоздь»)
41. Когда рак на горе свиснет (или) После дождичка в четверг (то есть никогда) – **When hell freezes** (букв.: «Когда ад замерзает»)
42. Красивый жест. – **A fine gesture.** (букв.: «Красивый жест»)
43. Крепкий орешек. – **A hard nut to crack.** (букв.: «Крепкий орех для того, чтобы его расколоть»)
44. Купить кота в мешке. – **To buy a pig in a poke.** (букв.: «Купить свинью в мешке»)
45. Лить как из ведра. – **It rains cats and dogs.** (букв.: «Дождь льёт кошками и собаками»)
46. Ловить рыбу в мутной воде. – **To fish in troubled waters.** (букв.: «Ловить рыбу в беспокойных водах»)
47. Между молотом и наковальней – **Between the devil and the deep blue sea.** (букв.: «Между чертом и глубоким синим морем»)

48. Мерить на свой аршин (=0,71 м) – **To measure another's corn by one's own bushel.** (букв.: «Мерить чужое зерно своим собственным бушелем»)
49. Мир тесен. – **It's a small world.** (букв.: «Мир мал»)
50. Нажать на все кнопки. – **To pull strings.** (букв.: «Натянуть веревки»)
51. Называть вещи своими именами. – **To call a spade a spade.** (букв.: «Называть лопату лопатой»)
52. На полусогнутых (разг., «подобострастно»). – **On bended knee.** (букв.: «на согнутых коленях»)
53. Нем как рыба. – **Dumb as an oyster.** (букв.: «Нем как устрица»)
54. Ни к селу ни к городу. – **Neither here nor there.** (букв.: «Ни там ни здесь»)
55. Обещать золотые горы. – **To promise the moon.** (букв.: «Обещать луну»)
56. Переливать из пустого в порожнее. – **To beat the air.** (букв.: «Бить воздух»)
57. Переть как трактор (разг., «упорно делать своё дело»). – **To plow through something.**
58. Плавать как топор. – **To swim like a stone.** (букв.: «Плавать как камень»)
59. Плевать в потолок. – **To sit twiddling one's thumbs.** (букв.: «Сидеть и вертеть большим пальцем»)
60. Поджать хвост. – **To put one's tail between one's legs.** (букв.: «Поместить хвост между ног»)
61. Поставить на счётчик (разг., сленг) – **To turn on the meter. / The meter is running.**
62. Потом суп с котом (разг.) – **Later-alligator.** (букв.: «Позже – аллигатор», рифмованный ответ на слово “later”)
63. Похожи как две капли воды. – **As like as two peas in a pot.** (букв.: «Похожи как две горошины в стручке»)
64. Пройти сквозь огонь и воду. – **To go through fire and water.** (букв.: «Пройти сквозь огонь и воду»)
65. Стреляный воробей. – **A knowing old bird.** (букв.: «Знающая старая птица»)
66. То, что доктор прописал (разг., «то, что нужно») – **Just what the doctor ordered.** (букв.: «Как раз то, что доктор приказал»)
67. Убить двух зайцев. – **To kill two birds with one stone.** (букв.: «Убить двух птиц одним ударом»)
68. Хлебнуть горя – **Smell hell.** (букв.: «Понюхать ад»)
69. Ходить вокруг да около. – **To beat about the bush.** (букв.: «Околачиваться вокруг куста»)
70. Хоть шаром покати. – **Bare as a bone.** (букв.: «Голо как кость»)
71. Худой как спичка. – **Thin as a rake.** (букв.: «Худой как грабли»)

## **Appendix 2**

### **Пословицы на английском**

1. Extremes meet - Крайности сходятся
2. East or West home is best - В гостях хорошо, а дома лучше
3. Better late than never - Лучше поздно, чем никогда
4. All's well that ends well - Все хорошо, что хорошо кончается
5. Out of sight out of mind - С глаз долой, из сердца вон
6. As fit as a fiddle В полном здравии, в хорошем настроении
7. No sweet without sweat Не вкусив горького, не видать и сладкого
8. A penny saved is a penny gained Не истратил пенни - значит, заработал
9. By one's father's side С отцовской стороны, по отцовской линии
10. Just a joke Всего лишь шутка
11. Have a heart! Сжальтесь!, помилосердствуйте!
12. A good beginning makes a good ending Хорошее начало полдела откачало
13. Too good to be true Невероятно, не может быть / не верится, что это правда
14. Who knew, who is who Кто знает - "кто есть кто"
15. New lords new laws Новая метла метёт по-новому....
16. Honesty is the best policy Честность - лучшая политика
17. A light purse is a heavy curse Хуже всех бед, когда денег нет
18. It's like putting a saddle on a cow Идёт как корове седло
19. An eye for an eye and a tooth for a tooth Око за око, зуб за зуб
20. I dare swear Осмелюсь поклясться